Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diabierna 14 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1.50 Fl

MOLESTER ATROBE



Despues di awacero di ayera, awa a keda para na varios caminda, hasta camindanan cu DOW a kibra y bolbe drecha, hustamente pa evita esaki. DOW debe pueblo un splicacion di esaki.

Pagina 12-13



Despues cu Dr. Nuboer di Imsan a constata morto



Polis y personal di ambulance tabata presente na e cas y polis a cera e area pa haci mas investigacion.

Ambulance tabata mucho druk pa busca dama na estado

Segun famianan, morto di Julitza Helder por a wordo evita

ORANJESTAD – Ayera mainta a drenta e tristo noticia cu un dama na estado di apenas 27 aña a wordo haya morto riba su cama. Pero segun su famianan, esaki por a wordo evita, si ambulance a tuma un tiki tempo pa por a bin busk'e y hib'e hospital pa asina e ricibi e tratamentonan necesario.

BON DIA ARUBA a bay den Blenchistraat, cas caminda Julitza Helder tabata biba y a conversa cu su tanta, kende den tur su tristesa tabata puntra su mes si Ambulance a bin, cu e morto por a wordo evita. El a comenta cu den oranan di diaranson atardi a yama ambulance den varios ocasion, kendenan, despues di varios escusa, a laga sa cu nan ta mucho druk y nan no por busca Julie, manera e tabata wordo cariñosamente yama.



Famianan di e defunto den tristesa sinta bao di e afdak.

Julie tabata tin varios siman malo, cu hasta den hospital el'a keda interna pa 3 dia. Medicamente, no por haci mucho cos mirando cu e ta na estado, a mand'e cas. Unico cos cu a wordo haci na hospital ta check su sanger, caminda a indica cu su sanger ta abao.

E tanta ta sigui relata cu despues cu e dama a sali for di hospital, el'a keda malo y practicamente no tabata come nada. E tabata simplemente riba awa y Gatorade. Finalmente e no por a wanta mas y diaranson atardi el'a pidi e tanta pa yama ambulance, pero lamentablemente nan no a yega nunca. Den oranan di anochi, den careda di 10'or y mey, e tanta a bay controla Julie, kende tabata mustra di tabata drumi, sin sa cu posiblemente e lo a fayece e ora caba. Den oranan di mainta, na momento cu a bay lanta Julie, nan a bin haye ya stijf riba cama.

Famianan ta keda cu e duda di kico lo a pasa si ambulance lo a bin busca Julie y tuma e medidanan necesario. Por ta Julie lo ta na bida awor aki.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Servicio di Ambulance, y a wordo informa cu no tabata posibel pa haya informacion riba e caso aki.❑

En espera di su yegada awe

Area temporal pa staciona tram ta kedando cla

ORANJESTAD – Tur cos ta bayendo full swing pa e prome tram por cuminsa opera. Trahadonan ta trahando dia y noche pa accelera e proceso pa keda cla pa dia 22 di December e tram por cuminsa core.

STACION TEMPORAL DI TRAM

E area temporal pa staciona tram tambe ta kedando cla. Esaki lo bay ta net pabou di entrada principal di waf di crucero unda e tram por piki nos bishitantenan asina nan sali for di waf.

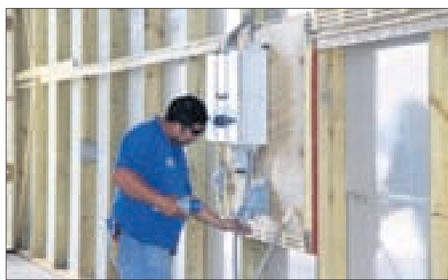
Aunke dianan di yobida ta trece un tiki contratiempo,



Area for di unda tram lo sali



Area temporario pa staciona tram na waf di crucero



Electricidad ta den proceso pa keda cla pa asina por recarga e tram



Area temporal pa staciona tram ta kedando cla



Trahadonan ta traha duro pa lanta e santo y awa cu a yena den cierto areanan di e railsnan

trahadonan ta traha duro pa lanta e santo y awa cu a yena den cierto areanan di e railsnan. E materialnan tey y e area aki lo wordo bon seya tambe contra yobida di awacero. Tur cos pues ta mustra di ta bayendo den bon caminda.

Esaki lo bira e area caminda lo bay pa staciona e tram temporal. Esun oficial mes lo bay ta na e edificio bieu di DOW, cu ta premira di keda cla mas o menos den luna di April 2013.

PREPARACION DI



Edificio bieu di DOW

ARUBUS TA CANANDO MAN DEN MAN

Manera BON DIA ARUBA a menciona anteriormente, Arubus ta e compania cu lo bay ta encarga cu henter e operacion di e tram. Y ekipo di expertonan ta yegando hunto cu e tram kendenan lo cuminsa entrena e ekipo tecnico di Arubus como tambe e conductornan Arubano cu lo bay conduci e tram. E tram mes lo ta asambla den maximal un siman y for di eynan lo cuminsa un "on the job training" pa e conductornan, pa asina logra e fecha di December 22, 2012.

DEPARTAMENTO DI TRAFICO TIN NAN DUDA

Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente, introduccion di e tram aki ta rekeri algun cambio den nos leynan di trafico, como tambe anuncionan claro y visibel pa preveni un caos den trafico. Den combersacion recien cu BON DIA ARUBA tabata tin cu Sr. Ricardo Muller, Hefe di Departamento di Trafico, el a expresa su duda, si e tram lo cuminsa core e aña aki ainda. Motibo pa esaki ta e cantidad di trabou cu ainda mester wordo haci pa loke ta trata e instalacion tur e luznan y borchinan pa por mantene un orden sano y sigur den trafico.

❑

Segun Presidente di sindicato SPA Guilfred Besaril

Gobierno tin te diabierna pa contesta carta di sindicatonan riba indexering

ORANJESTAD – Ta responsabilidad di Gobierno pa atende asunto di sindicato. Presidente di Sindicato di Polis Arubano(SPA) Guilfred Besaril a indica cu ainda nan no a haya ningun contesta di Gobierno. Den e carta cu sindicatonan a manda pa Gobierno, a indica bon cla cu na kier un contesta awe diabierna 14 di December 2012.

REACCION

Presidente di SPA Guilfred Besaril a indica cu na e momentonan aki, nan ta sperando contesta di Gobierno. Den e carta cu nan a anda ta para cla cu di parti SPA y tur otro sindicato, nan kier un reunion prome cu diadomingo 6 di december.

E ultimo dos siman di aña ta conoci pa ta druk. Ta dificil pa traha cu e pensamento cu mester bay negosha indexering y biba cu e duda kico e miembronan di Polis ta bay habri aña cune pa loke ta nan adelanto. Tampoco no por traha cu e pensamento si ta bay tin accion of no. Di acuerdo cu SPA e presion no ta solamente pa directiva di sindicato SPA pero pa miembronan tambe cu ta pendiente.

MINISTERNAN

SPA no sa ki dia e Ministernan ta bolbe Aruba. Ora un Minister biaha semper tin un persona cu ta asumi e puesto di e Minister cu a biaha. E Minister cu a keda, mester por asumi e responsabilidad. Actualmente Minister Otmar Oduber ta esun cu ta na Aruba y ta representa tanto Prome Minister como Minister di Finansas. E ta representa un Gobierno y mester tuma e reto y gara telefon y yama Hulanda splica e situacion. E sindicalista a bisa cu Gobierno tin un dia ainda pa contesta y a mustra disponibilidad pa sinta. Sindicato SPA a bisa cu nan kier keda cla cu e negociacion prome cu dianan di fiesta.



Sr. Guilfred Besaril

DEMANDA

Sindicato di Polis su expectativa ta keda mesun cos. Mas ainda e sindicato a ilustra riba e hecho cu tin cosnan tumando luga cu no por. Recientemente un departamento di Gobierno cu a bira independiente, a negosha miho beneficio pa su empleadonan, mientras cu e empleado publico nan no ta mira e adelanto aki. "semper tin pa otro pero pa e empleado publico nada", esaki Besaril a accentua. Empleadonan Publico tambe tin derecho di existencia y pa hiba un miho bida, p'esey SPA ta kere cu Gobierno por duna di su banda tambe.❑

Segun Minister di Finansas Mike de Meza

Sindicatonan ta bon na altura cu e reunion di indexering ta sigui dia 19 di december

ORANJESTAD – Apesar cu Minister di Finansas ta na Hulanda toch nan ta haltura kico ta pasando na Aruba. Minister di Finansas Mike de Meza for di Hulanda a bisa cu nan a ricibi e carta di sindicatonan y a tuma esaki na cuenta.

REUNION TA SIGUI

E mandatario a indica cu nan ta un Gobierno habri y ta sinta na mesa. Minister de Meza a bisa cu nan ta trahando riba un reaccion a sindicato Sindicato di Polis Aruba(SPA). Siman pasa a sinta tres biaha cu sindicatonan cu ta representa trahadonan den sector publico. A haci palabracion cu sindicatonan cu dia 19 di december 2012 e reunion ta sigui. A plania e fecha aki hunto cu tur sindicato durante e dialogo. Sindicato SPA a pidi pa sinta prome cu diadomingo pero Minister di Finansas a bisa nan cu esaki no ta posibel.

DIFICIL

Gobierno a manda un reaccion splicando e situacion un biaha mas y mesora invita sindicato SPA pa sinta na mesa. Indexering ta keda un topico dificil. Teniendo na cuenta e situacion financiero di Finansas publico y tambe e diferente efectonan y retonan grandi cu tin pa pais, e balansa total cu Gabinete Mike Eman a bin ta traha riba dje, ta pone cu e topico di indexering ta uno dificil.



Minister Mike de Meza

ECONOMIA

E refineria a stop su operacion y a causa automaticamente un perdida di entrada di pais Aruba. Aña pasa ora a sinta na mesa tabata tin un pronostico di crecemento economico di 8.1 porshento. Ora e refineria a para su operacion e cifra aki a reduci te na 3 porshento.

Esaki ta haci cu otro aña tin un reto economico mas grandi. Esaki a haci cu Banco Central a instrui na Gobierno pa corta mas cu 70 miyon florin di presupuesto, mientras Gobierno a bisa cu nan ta kere cu mester corta mas. A presenta e situacion aki na e sindicatonan pa nan compronde e situacion di Gobierno.

PALABRACION

Gobierno a reconoce e palabracion caminda cu e retraso den poder di compra di aña 2002 pa 2007 ta bay keda paga. E Gobierno anterior durante e periodo aki no a paga indexering. Gabinete Mike Eman 1 a bisa cu nan a paga indexering na 2011 y na 2012 tambe.

Si conta e cantidad acumula durante dos aña, ta mas cu 5 mil florin pa cada trahado publico na Aruba. Gobierno tin comprension pa e situacion di e trahado y Gobierno a bisa cu nan ta contribui na esaki. Pa e aña aki gobierno ta bay paga na luna di augustus un suma di 825 florin, pa compensa pa e perdida di compra durante e gobierno anterior. E parti di indexering pa 2012 cu mester keda paga na 2013 ta bira hopi dificil. Si haci un comparacion cu Hulanda, Minister di Finansas Hulandes a bisa cu nan a para indexering y no ta bay paga esaki te ora e situacion financiero drecha. ❑

Director di DOW Jossy Figaroa ta splica cu debi na mal calidad

DOW a para proyecto di Fietspad te ora haya un miho calidad



ORANJESTAD – Gobierno ta keda cu pensamento cu mester tin fietsstrook na Aruba. Director di Departamento di Obranan publico(DOW) Jossy Figaroa a indica cu mester tin luga asigna pa hende core bicicleta. Despues cua cuminsa cu e proyecto pa pinta e fietsstrook, a dicidi pa stop e proyecto.

PROYECTO

Awor aki ta hopi peligroso ora un hende ta riba caminda pa mobilisa cu baiskel. Pa e motibo aki a dicidi pa introduci un fietsstrook na Aruba. Tin diferente manera pa bin cu un fietspad unda cu por traha uno completamente separa of por traha riba camindanan existente ta asigna un caminda specialmente pa bais.

CALIDAD

DOW a prepara un proyecto ya bay den destaho e aña aki mes y a haya algun prijs. E compania cu a duna e prijs mas abou a haya e proyecto. E compania a cuminsa cu e proyecto, pero hopi lihe a bin discusion riba e calidad di e producto. Na cuminsamento a duna e beneficio di duda paso tin un periodo di mantencion di dos aña. Si e no keda bon e compania mester sigui mantene e calidad.

CUMPLI

A ripara cu e proyecto ta susha hopi lihe. A papia cu e contratista y e la bisa cu asina laba e material e ta keda bon. DOW a haci esaki y e no a resulta, ya cu e caminda a keda sushi. E compania a bisa DOW cu loke a pone den e reglanan ta dificil pa cumpli cune, ya cu e camindanan di Aruba ta hopi sushi. No por spera cu ta bay pinta algo blow y ta spera cu e ta keda limpi.

DISCUSION

Teniendo na cuenta e discusionnan y e punto importante, e contratista a bisa cu e la inscribi pa haci'e un banda so. Pa DOW e proyecto tabata di dos banda di caminda y mirando tur e discusion y e calidad no ta na agrado di DOW a bisa pa para e proyecto. DOW ta evaluando loke tin y con ta bay sigui. DOW no ta bay sigui cu e compania aki mas.

DESTAHO

DOW ta bay haci un destaho nobo pa caba cu e trabou manera DOW tabata tin den su mente. Teniendo na cuenta e experiencia aki no bon, DOW tin awor aki den destaho pa Pastoor Hendrikstraat y ta bay exigi un otro calidad di verf y ta spera cu esey si keda bon. Teniendo na cuenta cu tin un discusion basta fuerte cu e compania actual, a dicidi di para e proyecto.❑

Editorial



Tito Lacle
Manager Editor

Prioridad di nos Gobierno?

Gobierno y miembronan di Parlamento ta definitivamente riba un alerta , purbando di bulldoze cambionan di ultimo ora den leynan crucial, simplemente pa acomoda varios di e iniciativanan di Gobierno. Sea cu ta e proyecto Urirama, e Tram, e cambionan fiscal y e presupuesto, no por ta asina cu ta purba bulldoze e leynan asina, ya cu e cambionan aki y nan implementacion despues simplemente no por wordo pura sin mas. Afterall, e dicho crioyo mes ta bisa, 'sopi pura ta sali salo', y den pasado esaki a resulta di ta e caso tambe. Gobierno mester maneha e iniciativanan cu e prioridad corecto y mehora asina e eficiencia den cada ministerio corespondiente.
Hopi asunto a keda ilustra di un forma negativo durante e ultimo lunanan, primordialmente debi na e falta di accion di tanto e Gobierno actual como esun anterior. Si a tuma accion e tempo ey, hopi di e problemanan actual lo no tabatey. Diripiente, ta parce imperativo pa resolve tur cos den un solo biaha. Tin e pensamento cu porta un eleccion dilanti porta a crea e urgencia repentino?
Algo cu nos como Rubiano a nota, ta cu nos propio Gobierno no ta tuma accion te ora cu e situacion bira uno critico. Esaki ta e caso di e.o. edificionan di Gobierno cu no ta y tabata wordo manteni corectamente. Mescos ta e caso cu leynan fiscal y social cu mester a wordo actualisa pero cu no a sosode.
Mayoria di e cambionan aki ta asina grandi, cu nan ta afecta diferente area publico asigna na diferente Minister, cu ta rekeri un participacion colectivo pa por cumpli cu e cambio. Esei ta laga e pregunta, cu si di berdad e responsabilidad ministerial a wordo delega na e manera mas eficiente y corecto. Mas capitan tin riba un bapor, mas complica e situacion ta pa drecha. Y e unico forma pa drecha e asunto ta cu un liderazgo claro. Pero ora cu e Minister ey y su lider no ta presente, e por crea cierto tipo di situacion cu por resulta den un consecuencia negativo pa no papia mes di retraso innecesario cu por afecta e isla y su hendenan.
Ta admirabel cu e Presidente di Parlamento a indica cu, cu of sin presencia di cierto Ministernan na Aruba e siman aki , Parlamento lo sigui cu tratamento di varios di e leynan pendiente. E ta mustra cu e leynan ta suficientemente importante pa continua cu nan toch. Di otro banda, esaki a resulta di no ta e receta corecto pasobra toch a cancela nan na final.
E deficit di e presupuesto, e debe nacional y e fondo di pension ta pinta un cuadro problematico di finanzas di nos isla.

E prijs cu nos ta paga pa haci negoshi ta aumenta tur dia mientras cu e nido competitivo y e productividad ta bahando. Nos hendenan ya caba ta pagando un nivel di impuesto cu ta un di e esunnan di mas halto pa paisnan desaroya. Nos sistema di enseñansa ta uno hopi deficiente cu por y lo afecta e generacion hoben y tambe nan generacion.
Y un biaha mas e siman aki durante tratamento di e ley di cacho den Parlamento, a bira conoci cu agencianan di biahe na Merca a cuminsa manda señalnan fuerte cu e imagen di Aruba cu ta wordo mercadia no ta esun real. Critica severo for di Merca cu cachonan ambulante cu nan malesa ta travesa nos cayanan ta birando un molester pa turista, ta algo hopi serio. Turistanan ta menasa di no kier bin nos isla si esey no cambia. Crimen ta na un nivel espantoso, cu ta core cu cualkier turista (afectando asina nos unico pilar economico). E persona ambulante conoci como 'choller' ta aumentando y ta terorisa nos ciudad, pa no papia mes di e destruccion structural cu nan ta laga atras.
Keho cu nos isla ta sushi, ta sigui aumenta. Sushi band'i caminda, nos parkenan, den nos lama y pa no papia mes di nos dumpnan ilegal. Edificionan ta deteriorando, y finalmente, nos infrastructura cu ta birando dia pa dia mas pio. Trafico na Aruba ta un dolor di cabes, pa no bisa imposibel, y ta birando solamente mas y mas pio. Nos a pasa e nivel critico y peligroso. E pregunta cu hopi ta haci, ta si ningun hende no a mira esaki. Mester culpa e receta di gobernacion di e ultimo dos decada? E pronostico no ta mustra bon. E bon ta cu nos ta un isla chikito, y cu lo por sali for di tur esaki eventualmente. Pero e pregunta ta, si nos por haci esaki nos so, of mester di e ayudo di Mama Hulanda… Ban wak..❏

Segun Oficina Central di Estadistica

Envehecimento di poblacion ta mas dramatico entre e personanan naci na Aruba

ORANJESTAD - E envehecimento di poblacion ta mas dramatico entre e personanan naci na Aruba. Durante e proximo 20 añanan ta ser spera cu e cantidad di personanan riba 60 aña lo ta casi dobel, for di 11122 persona na 2010 te 20124 na 2030 (mira e piramidanan di poblacion). E porcentahe di personanan naci na Aruba riba 65 aña lo aumenta for di 11.2 % te 21.8%. Specialmente e crecemento di esunnan di mas edad (riba 75 aña) lo bay ta dramatico. Den Censo 2010, 2519 persona riba 75 aña y naci na Aruba a ser conta. Den 2030, mas cu 3.3 biaha e cantidad di Arubianonan riba 75 aña lo ta biba riba Aruba (8337 persona).Alabes e porcentahe di hobennan bao 15 aña lo aumenta den e proximo dos decadanan. Na 2010, 27.8% di personanan naci na Aruba tabata bao 15 aña. Na 2030, e scenario mediano ta mustra cu esaki lo aumenta te na 29.6%. Mester tene cuenta si cu hopi di e hobennan naci na Aruba a nace for di mayornan stranhero. Consecuentemente e aumento relativo di e cantidad di hoben y adultonan naci na Aruba lo conduci na un reduccion den e porcentahe di personanan naci na Aruba den e gruponan di edad activo (15-64 aña). Durante e periodo 2010-2030 e segmento di edad aki di e poblacion naci na Aruba realmente lo baha for di 40840 te 39009 persona. E parti relativo di esunnan naci na Aruba lo baha for di 60.9% te 49.2%.

PROPORCION DI STRANHERO LO AUMENTA

Desde entrada di Status Aparte na 1986, migracion a cambia den forma significante e panorama demografico na Aruba. Na 1991, 23.9% di tur persona biba na Aruba a nace den exterior. Na 2000 e porcentahe aki a crece te na 33.9%, pero den e ultimo 10 añanan e proporcion di stranheronan den e poblacion total a keda mescos (actualmente 34.0%). E proyeccion mediano ta demostra cu e status quo actual lo termina y cu e proporcion di stranheronan lo aumenta pa tur grupo di edad. Na 2030, casi mitar di tur persona na Aruba lo ta migrante nan cu lo keda biba aki(48.3%). Ademas, personanan stranhero lo domina completamente e gruponan di edad activo. Segun Censo 2010 tin mas stranhero compara cu Arubiano entre e edad di 35 y 45 aña. Na 2030, den cada grupo di edad di 5 aña entre 25 y 70 aña, lo tin mas stranhero cu personanan naci na Aruba. Mester remarca cu e diferencia entre e cantidad di Arubiano y stranheronan lo ta considerabel den algun di e gruponan di edad aki. Pa loke ta hende muhe, entre 25 y 65 aña pa grupo di edad di 5 aña,hende muhe stranhero lo surpasa hende muhe Arubiano cu mas cu 50 porciento. Den e grupo di edad 40-44 aña lo tin 2.5 biaha mas muhe stranhero cu muhe Arubiano. Den e grupo di edad aki e cantidad di hombernan stranhero ta dobel di e hombernan Arubiano.

INDICE DI MORTALIDAD LO AUMENTA

Debi na e poblacion creciente den e gruponan di edad reproductivo, e cantidad di nacementonan Lo sigui crece. Ta proyecta cu 6238 mucha lo nace den e periodo 2010-2015. Den e periodo di 2025-2030, e cantidad aki lo ta considerablemente mas halto: 9209 mucha. Debi na e crecemento di poblacion total, combina cu e envehecimento rapido di e poblacion, e cantidad di esunnan cu lo fayece den e periodo 2025-2030 lo ta mas cu dobel cu den 2010-2015. Pa motibo cu mas hende lo a move den e gruponan di edad cu ta experencia probabilidadnan mas halto di fayecimento, e indice di mortalidad lo crece for di 4.9 pa cada mil persona den 2010-2015 te 7.6 den 2025-2030. E publicacion 'Population Projections 2010-2030' ta obtenibel riba website di Oficina di Central di Estadistica: www.cbs.aw. Grafico 3 ta describi e cantidad di stranheronan proyecta na 2030 pa cada 100 persona naci na Aruba segun edad y sexo. ❏

Ta acus'e di robo di por lo menos tres celular tipo iPhone

Conocido doño di compania di siguridad ta sigui deteni na hospital



Momento cu ta transporta e sospechoso pa warda di polis (archivo)

ORANJESTAD – E sospechoso Deo F. keto bay ta deteni, aunke hospitalisa for di momento cu e la keda deteni inicialmente y no na KIA manera cu a wordo bisa inicialmente. Manera ta conoci, e persona conoci como hefe di siguridad di su propio compania, a keda deteni recientemente riba sospechoso di robo di tres i-Phone. Den combersacion cu Ministerio Publico, BON DIA ARUBA a wordo bisa cu ta dificil pa fiscal bisa den e fase aki caba na ki manera Ministerio Publico lo persigui F. y ki tipo di castigo lo exigi contra dje. Awor aki ta andando e fase di e investigacion, despues di cual polis lo traha e proces-verbaal final pa fiscal.

PROCESVERBAAL

E proces-verbaal ta contene e declaracionnan di e sospechoso, di e victimanan, e testigonan y otronan cu a haya necesario pa scucha den cuadro di e investigacion, y tur prueba cu a keda acumula.

A base di e proces-verbaal y considerando por ehempel, si e sospechoso ta first offender of no of si el a comete otro echonan castigabel den pasado, fiscal ta tuma su decision na ki manera persigui e persona y ki castigo exigi pe. Por bay cun'e un asina yama TOM (Taakstraf Openbaar Ministerie) zaak of Corte regular .TOM ta un officierszitting, unda e sospechoso ta hiba un combersacion formal cu fiscal y lo haya un castigo. Corte ta dilanti Hues.

DETENCION NA HOSPITAL

Pa loke ta su detencion pues, e ta den e fase di inverzekeringsstelling, loke ta encera detencion na warda di Polis .

Den su cas, manera ta conoci, e la purba pone fin na su bida pa cual a hospitalisa e sospechoso. E ta na hospital, pero bao di circunstancianan di un cel di Polis. Es decir, e ta cera su so den un camber, e ta wordo cuida pa polis y e no mag di ricibi bishita of tin contacto, mescos cu den cel di polis. Ora un hende ta cera den cel di Polis tampoco e mag di tin contacto.❑



Polis investigando e situacion dia di e suseso (archivo)



Tanto Fiscal como Hues no ta haya cu tin prueba

Homber acusa di a viola mucha declara liber

ORANJESTAD - Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber P. Manera Bon Dia Aruba a publica, P. ta wordo acusa di a haci actonan inmoral cu e mucha menor di edad y hasta a viol'e.

NO TIN VIOLACION

Ayera mainta solamente e abogado di P. a presenta. El a bisa Hues cu P. ta na caminda. Mirando cu un palo di awa a cay ayera mainta, por bien ta esaki a stroba P. di yega. Hues a cuminsa na bisa cu e no ta haya legalmente proba cu P. a viola e mucha muhe y ta declar'e liber.

Hues a bisa cu e ta haya cu mester declara sospechoso liber. Hues ta comparti e punto di bista di Fiscal cu tin duda cu realmente P. a viola e mucha, mirando cu anterior nan tabatin relacion normal.

ACUSACION NO ADMISIBEL

Pa loke ta e otro demanda, o sea e parti di inmoralidad, abogado di P. a mustra cu e mucha mes no a haci un keho manera ley ta stipula, sino e mama. Hues a bisa cu a base di ley, e mucha mester a haci un keho. Prome cu e caso e mama di e mucha a haci un keho pero a base di ley ta e mucha mes mester a haci esaki y pesey Hues ta declara Ministerio Publico no admisibel den su demanda di inmoralidad contra P.

Hues ta haya cu e diferencia di edad, manera Fiscal a trece padilanti, no ta suficiente pa condena P. Esaki teniendo na cuenta cu e mucha a declara cu den pasado boluntariamente a tene relacion sexual cu e acusado. n Manera ta conoci, durante tratamento di e caso, Fiscal a bisa cu e tin duda cu realmente e forsamento cu abuso sexual a tuma luga.

El a pidi pa declara P. liber pa lo a uza menasa of violencia. Sinembargo e ta haya P. culpabel di abuso sexual di un mucha menor di edad y a exigi 12 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Segun ley, Ministerio Publico tin 14 dia pa apela e sentencia.❑

Chauffeur cu a ocasiona accidente fatal di taxista banda di Garashi Cordia, sentencia

ORANJESTAD – Ayera mainta B.Obispa a presenta den Corte pa scucha su sentencia. Anteriormente e caso a wordo trata caminda Fiscal ta acusa Obispa di a causa un accidente fatal riba 27 di Februari 2008 o sea mas cu 4 aña pasa, na altura di Garashi Corda banda di aeropuerto. Den e accidente lamentabel aki, un hoben Herts cu tabata den auto hunto cu Obispa y chofer di un taxi, Maduro, a fayece, mientras cu e hoben Richardson a keda seriamente herida. Obispa tambe mester a wordo hospitalisa.

For di tratamento di e caso a sali na cla cu Obispa, Herts y Richardson tabata hunto den e auto Toyota cu tabata biniendo di San Nicolas pa Oranjestad. Obispa tabata na stuur y na dado momento e lo a bay core na banda robes di caminda cu e auto y dal contra un taxi causando morto di Maduro cu tabata maneha e taxi, y Herts (16) cu tabata den su auto. Segun Obispa, e tabata coriendo 100 km y na dado momento a kita pa un auto cu lo a bin riba dje. Hues a puntr'e pakico e tabata core asina duro. Segun Obispa diripiente el a mira un auto ta bin riba dje y el a kita. E no sa ki auto y a kita na man robes y a bay te na otro banda di caminda y ora e kier a bay bek na man drechi, caminda su amigo Herts a bis'e cu tin auto ta bin. Segun Obispa e no ta corda nada mas.

Durante tratamento di e caso, Fiscal mes a cuestiona e hecho cu e raport traha pa Polis no ta sirbi. A pospone tratamento di e caso pa asina laga Hues Comisario haci interogacion. Finalmente a yega asina leu cu ayera tabatin sentencia.

SENTENCIA

Hues ayera mainta a bisa cu e no ta haya legalmente proba e prome acusacion. Hues a declara Obispa liber di e prome acusacion. Hues a sigui bisa cu e si ta haya proba e acusacion subsidiario cu ta encera cu Obispa a viola articulo 2 di ley di trafico, cu ta encera e forma iresponsabel cu e tabata core. Hues a conden'e na 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a condena Obispa na 120 ora di servicio comunitario y bou guia di Reclasering.❑

Ayera riba Áwasa:

Pas, renobacion y reconciliacion central den firmamento di Acuerdo di Gobernacion

WILLEMSTAD – E palabranan paz, renobacion y reconciliacion a core manera un liña cora den e presentacionnan cu tabatin ayera durante firmamento di e Acuerdo di Gobernacion 2012-2016 riba Áwasa. E interes pa participa na e atardi aki no tabata dje grandi ey.
Formado Glenn Camelia a bisa, cu a tene e tardi aki den publico pa asina kibra cu e tradicion cu ta den cambernan patras di cualke localidad ta firma e acuerdonan aki.
Banda di e acto di firmamento tabatin tambe presentacion di diferente grupo, incluyendo gruponan spiritual. Tabata Maria Liberia-Peters cu a splica e meta di atardi por cierto den cua e tabata dispone den un catheter. E atardi a duna un impresion un poco amaturista.
Di tur manera esey no a kita e intencion di esnan cu a firma e acuerdo pa hiba Corsou mas dilanti. "12-12-12 ta e cuminsamento cu 10-10-10 no tabata", asina e bin dilanti. Despues di e discursonan a habri un couchi di palomba cu mester simbolisa pas.
Un di esnan cu a hiba palabra ayera tabata lider di Partido Pais, Alex Rosaria. "E retonan cu nos tin nos dilanti no ta poco y lo no ta facil surpasa nan. Nos no mag faya", asina Rosaria a bisa.
"Riba e dia historico aki nos ta agradecido pa e confiansa cu boso a pone den nos. For di awe no tin cuestion di ken a vota pa ken, sino cu ta trata di un gobierno pa tur ciudadano. Tambe mi ta consciente di e tremendo tarea nos dilanti. Un grupo mucho grandi den nos comunidad no tin acceso igual na oportunidad economico, husticia, salubridad, vivienda, en corto no tin oportunidad igual pa hiba un bida digno. Nos sistema di enseñansa no ta capaz pa desaroya e habilidadnan di tur ciudadano optimalmente. E retonan aki no ta poco ni nan lo no ta facil pa surpasa. Sinembargo mi ta testigo di nos historia cu ta demostra cu e pais aki nunca no a entrega ante di contratiempo. Semper nos antepasadonan a bini hunto y lucha ora Corsou tabatin mas mester di esaki. Laga nos corda con Luis Brion apesar cu Inglesnan tabata blokia entrada di nos hafnan pa parti Sur, a haci loucal tur hende a bis'e cu no tabata por, esta nabega yega tera via di Norkant. Apesar cu tur hende a bisa nos otro heroe, Doctor da Costa Gomez cu nos no tabata cla pa asumi responsabilidad di autonomia interno, otro aña nos lo celebra 75 aña di democracia parlamentario den nos pais. Awe pues nos yiunan no por tende di nos mandatarionan cu 'nos no por' y cu nos no ta dispuesto pa dera hachanan di division den nos pais. Mi sa, lo no ta facil, pero laga nos saca un man na nos contrincantenan y invita nan pa nos traha riba tur locual ta uni nos y no keda insisti cabes duro riba e cosnan cu ta separa nos. P'esey, awe nos mensahe ta uno di renobacion. Esta un mensahe den cua nos ta pidi tur homber y muhe di e pais aki pa nos atende cu nos problemanan cu otro, pa nos sanea nos heridanan, pa nos carga nos responsabilidad y pa nos dal e paso di renobacion."❑

Pa motibo di incidente tragico na 2010, Poli ta bou di inspeccion skerpi

WILLEMSTAD – inspeccion di Salubridad a pone Poli bou di Supervision skerpi. Relaciona cu e decision aki, inspeccion a manda un carta pa Conseho di Directiva di Sint Elisabeth Hospital, relaciona cu un inspeccion na departamento di Emergencia (Poli), dia 4 di december ultimo. E motibo dicon a haci e bishita inespera na Poli, ta relaciona cu un keho na 2010 tocante di tratamento di un dama pashent (61). E dama tabata interna riba e departamento di Poli, sin cu el a ricibi e tratamento adecua. E pashent a fayece mesun dia den SEHOS.
A base di e bishita y tambe investigacion di e documentonan cu tabata disponibel, inspeccion a conclui, cu ainda no tin claridad cua dokter ta responsabel pa e tratamentonan medico riba e departamento di SEH. Ta p'esey no ta exclui cu e incidente tragico di 2010 por ripiti.
A pidi e Conseho di Directiva pa atende e asunto aki pa medio di un plan di emergencia. Durante dje bishita a conclui, cu e departamento Poli tin un tarea importante relacion cu e internamento temporal di pashentnan cu en realidad mester ta interna riba Intensive Care of CCU.Debi cu e colaboradonan fiho di e departamento di Poli (principalmente e enfermeronan) no ta forma pa haci e trabou specifico aki, no tin garantia pa un cuido responsabel. inspeccion ta considera esaki inaceptabel y ta pidi e Conseho di Directiva pa riba e punto aki tambe institui un plan di atake.
Debi na e señal di parti di Conseho di Directiva cu mester tuma tur dos punto cu seriedad, inspeccion na e momento aki no ta duna un instruccion. Pero loke cu si e ta haci, ta pone Poli for di awor bou di supervision skerpi.❑

Segun Parlamentario Andin Bikker di Democracia Real

Gobierno mes ta contradeci su mes ora sinta na mesa pa negosha indexering

ORANJESTAD – Di acuerdo cu Parlamentario di Fraccion di Partido Democracia Real(PDR) Andin Bikker, den dialogo social a palabra cu Sindicato nan cu Gobierno ta bay duna 1.3 porshento di indexering. Awor cu mester ehecuta e acuerdo, Gobierno a dicidi di bisa cu "nul is nul" y no tin espacio pa indexering.



CUMPLI
Gobierno den pasado a acorda pa paga indexering y awor aki ta bisa cu no tin nada. Andin Bikker no ta compronde pakico ta bay sinta na mesa pa negosha si e ta bisa cu no tin nada. Ora sinta na mesa pa negosha indexering, e forma cu ta haci esaki ta debati cu otro kico ta e posibilidad nan cu ta existi cu por duna indexering. Gobierno mester bisa kico e por paga y di eynan ta cuminsa negosha, si gobierno priminti algo e mester por cumpli. Gobierno no por sali bisa cu awor aki no tin nada y ta duna sero, pues no tin sentido pa negosha.

ACUERDO
Ya caba tin un acuerdo riba esaki y tin un base cu a keda logra hopi tempo pasa caba. Awor aki mester duna contenido na ehecucion di e indexering. Gobierno ta bisa cu no tin placa pa cubri e indexering. Tin placa pa tur otro cos, pero pa e empleadonan di Gobierno cu nan mes a priminti 1.3 porshento, awor aki Gobierno no por cumpli c nan. Gobierno mester evalua su prioridad nan tambe. Tin diferente proyecto cu por a keda ehecuta pa hopi menos placa y mas eficiente y efectivo. Tin diferente proyecto den concepto di Partido Democracia Real cu tabata tin malgastamento di placa.

CRECEMENTO ECONOMICO
PDR ta kere cu apenas dos siman pasa Minister a bin ta gaba cu tin crecemento economico y no obstante e ceramento di e refineria no tabata tin un impacto grandi. Otro aña ta premira un crecemento economico di 5.1 porshento, pues Bikker no ta compronde e panico. Parlamento ta haya tur luna un bista di e entradanan di Gobierno y ta wak cu placa ta drentando. Ora sinta na mesa di negociacion Gobierno mester bisa cu nan no por cumpli cu loke sindicato ta demanda, pero mester mustra kico Gobierno por duna. Andin Bikker a bisa cu nan opinion ta basa riba loke nan ta lesa den prensa.❑

Aparte di hopi cen y prenda:

Detencion di Gwenneth Martha a conduci na arsenal di arma

WILLEMSTAD - E detencion Gwenneth Martha, cu ta ser considera como un di e criminalnan pisa, a conduci na descubrimento di varios cas cu tabatin un cantidad di arma na diferente ciudad di Hulanda. Esey ta loke autoridadnan a informa na Amsterdam.

Aparte di arma, a descubri tambe un cantidad di prenda, di placa cash y di otro cosnan di balor.

Manera nos a informa anteriormente, polis a bolbe detene Gwenneth Martha. Martha ta un criminal pisa di 38 aña di edad, Yiu di Corsou procedente di Amsterdam. A detene Martha pa motibo di otro investigacionnan cu ta canando.

T'asina cu Martha tabata cana liber, sperando su sentencia den un caso di traficacion di heroina.

Gwenneth Martha ta ser considera como un di e criminalnan di mas peligroso y mas importante di baho mundo na Amsterdam.

Na 2008 el a ser condena pa labamento di placa, traficacion di droga, posesion di arma y tambe maltrato grave. Martha ya caba tabatin un carchi castigo yen di delito di violencia. E la ser condena na un castigo di 7 aña di prizon, pero el a sa di huy despues di apenas 1 luna for di prizon na Heerhugowaard.

Na 2009 el a ser detene atrobe na Antwerpen.

Dos luna pasa e criminal Najib B. di 34 aña di edad a ser likida na Antwerpen. Najib B. tabata pertenece na e circulo di Martha, hasta tabata ser considera como su man drechi. Dia 19 di october ultimo a tira Najib B. mata dilanti entrada di Crowne Hotel Plaza den bista di un cantidad di turista.

El a ser alcansa dos biaha den su cabes y dos biaha den su pecho. E autornan di e crimen aki ainda ta fugitivo.

E motibo pa e asesinato cruel aki ta un "ripdeal". B. Y un otro compañero lo a horta 200 kilo di cocaina di un grupo di Colombiano. Segun Het Nieuwsblad, Najib B. lo tabata un criminal pisa den e circulo di Martha. E lo a manda un comando Colombiano di asesinato riba B.

Husticia ta teme cu esaki ta cuminsamento di un ola di likidacion den esfera criminal. Dos aña pasa, dos mercenario a elimina e Yiu di Corsou Clyde de Jezus den Bestevaerstraat na Amsterdam west. E victima ta un bon conoci di polis.

Na momento cu e victima a baha for di su auto, nan a habri candela riba dje y tabata un awasero di bala cu a alcansa e homber. Servicio di ambulance a purba reanima e victima, pero el a muri na e sitio mes. E dos mercenarionan a sa di huy despues di nan acto. Testigonan a reacciona di shock riba loke a sosode.

Un partido di carta cu a mira e cos pasa su dilanti, a bisa cu e victima no tabatin niun chens. Ta sefta nan a seft'e cu bala, el a declara.

Segun informacion, e victima tin conexion cu e Yiu di Corsou Gwenneth Martha.❑



Gwenneth Martha.

BON DIA Aruba

Durante reunion consultativo na dept di Relacionnan Exterior

A actualisa y optimalisa e "Visum Handboek" pa facilita e procedura pa visa pa Caribe Hulandes

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga varios reunion consultativo cu diferente departamento envolvi den e maneho di visa. Como consecuencia di e cambionan den structura di Reino Hulandes na aña 2010, a introduci un maneho harmonisa pa visa como tambe un solo visa pa islanan di Caribe Hulandes. Parti di e plan di maneho ta inclui reunionnan regular consultativo pa asina harmonisa, monitor e procesonan y mantene e liñanan di comunicacion habri.

Na Maart 2012 a cuminsa cu e reunionnan preliminar di visa preparando pa e di dos Visumwerkconferentie di Reino. Esaki a tuma luga na Juni ultimo na Aruba, na cual varios Embahada di Reino cu tin di haber cu e visa pa Caribe Hulandes tabata presente. Tambe presente tabata autoridadnan di cada Pais di Reino cu ta encarga cu visa.

Durante di e reunion aki a actualisa y optimalisa e "Visum Handboek" cu lo facilita e proceduranan ora tin peticion di visa pa Caribe Hulandes.

Director di Departamento di Relacionnan Exterior drs. A. Lee y Sra. Geraldine Blom-Ras, Beleidsmedewerker Personenverkeer y otro beleidsmedewerkers di DBB, a reuni cu Sr. Derk Jan Nauta, Beleidsmedewerker di Ministerio di Asuntonan Exterior di Hulanda. Durante e reunion aki a trata diferente topiconan, entre cual ta asuntonan actual di visa / desaroyonan politico den Reino y Paisnan di Reino, e situacion actual encuanto siguimento di acuerdonan di Visumwerkconferentie 2012, combatimento di Traficacion di Hende y cooperacion den Reino encuanto visa.

Tambe Departamento di Relacionnan Exterior a yama un reunion cu otro partnernan manera DIMAS, Immigracion y Raadsadviseur Personenverkeer hunto cu Sr. Nauta pa discuti asuntonan topiconan menciona anteriormente cu e meta pa yega na palabracionnan concreto.❑

Minister Arthur Dowers impresiona cu bishita y kier pa UNA beneficia di esaki

Kier uza e sistema di enseñansa di Universidad di Utrecht na Aruba tambe

UTRECHT, Hulanda - Durante su bishita di trabao na Hulanda pa atende e reunion cu ta tuma luga cada mey aña entre Ministernan di Husticia di Reino Hulandes, Minister Arthur Dowers a probecha y haci un bishita na Universidad di Utrecht e dia prome cu e reunion.

Su encuentro cu profesornan y miembronan di facultad na e departamento di "Rechten, Economie en Bestuurskunde" tabata uno hopi interesante, unda cu a papia riba entre otro e seleccion di studiante y e guia cu nan ta ricibi na e universidad aki.

Minister Dowers a comenta cu 400 studiante ta atende e facultad aki di Universidad di Utrecht y cu un di e partinan mas importante di su bishita tabata e recorido cu el a haya di e facilidadnan, unda cu e por a observa e sistema di duna les mas di cerca.

E universidad aki tin un cooperacion cu Aruba y Minister Dowers a expresa cu e bishita tabata un momento motivante, pasobra e por a wak y papia tocante con e facultad ta duna contenido na su sistema di enseñansa pa logra resultadonan positivo.

Universidad di Aruba tambe ta ariba e rumbo aki, unda cu ta concentra no solamente ariba resultado, pero ariba e trayectorio di siñamento, dunando contenido na formacion di cada studiante. Despues cu e mandatario por a wak con e proceso tin influencia positivo ariba resultadonan di e studiantenan na Utrecht, el a comenta cu sigur esaki ta un inspiracion pa Universidad di Aruba sigui ariba e caminda aki.

Siman pasa Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers tabata na Merca unda cu tambe el a bishita diferente universidad, y a traha ariba ampliacion di e cooperacion entre e institucionnan aki y Universidad di Aruba.

Ademas a haci contacto y establece un relacion cu e universidadnan durante Minister Dowers su bishita pa loke ta trata studiantenan di Aruba cu ta desea di studia mas cerca di cas y nan preparacion pa admision na institutonan Mericano.❑

Parlamentario Independiente Booshi Wever

Na un manera arogante Gobierno ta purba di atende e asunto di indexering


Parlamentario Independiente Booshi Wever

ORANJESTAD – Situacion financiero di pais Aruba mester duna oportunidad pa paga indexering. Parlamentario Booshi Wever ta haya cu ta lamentabel cu Minister Mike de Meza durante e reunion ta nenga di paga.

AROGANCIA
E mandatario a bisa e sindicatonan cu "nul is nul" y cu no ta paga indexering. Booshi Wever ta considera e forma di expresa aki uno arogante. No por ta asina cu sindicatonan ta acepta e expresionnan di Minister di Finansas Mike de Meza asina sin mas. E hecho cu no tin placa den caha ta bisa e sindicatonan cu no tin nada di combersa.

PAKICO NO
Ora cu Gobierno ta bisa cu "nul is nul" sin cu Gobierno kier argumenta ta algo cu Booshi Wever ta cualifica como algo for di luga. E parlamentario ta kere cu Gobierno mester bin dilanti y bisa kico ta e motibonan pakico no por cumpli cu indexering. For di hopi tempo caba a sinta na mesa cu sindicatonan y haci palabracion riba indexering y awor ta bisa cu no por paga esaki.

MALGASTA PLACA
E motibo pakico Gobierno no tin placa pa indexering, ta debi na e hecho cu Gobierno ta malgastando placa. Booshi Wever ta sinti cu placa di pueblo ta keda gasta innecesariamente y ta fiesta tur siman. E miembro di Parlamento ta di pensamento cu tin hopi forma cu Gobierno por baha gasto y tene na cuenta e posicion di e sindicatonan cu mester defende interes di nan miembronan.

NEGOSHA
Parlamentario Booshi Wever ta haya lamentabel e forma di expresion di Minister Mike de Meza. E Parlamentario ta kere cu tin espacio pa sinta na mesa y negosha y Gobierno mester evalua e posicion ey. No por ta asina cu ta sali haci expresionnan di un forma arogante y kere cu sindicatonan mester acepta e posicion aki.❑



BON DIA Aruba LOCAL | A13 Diabierna 14 di December, 2012



Despues di yobida fuerte:

Camindanan cu a wordo "drecha" awa a keda para algun caminda

ORANJESTAD - Despues di un yobida ayera, na algun area, awa a keda para cual e no mester a pasa mas. Dienst Openbare Werken (DOW) tabata kibra caminda y drecha pa netamente evita esaki. Pero e pakico cu awa a keda para pueblo no sa.


Plas di awa riba e caminda paden dilanti Freezone

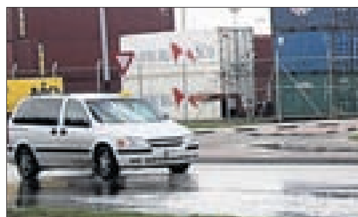

Auto ta daña otro para den plas grandi di awa dilanti Certified.


Unda e awa tabata core bay riba e caminda na e luznan di trafico dilanti Sun Plaza.


Bus pasando den e plas grandi di awa na Madiki.

TUBONAN GRANDI

Segun Jossy Kock, di Dienst Openbare Werken (DOW) na Bon Dia Aruba , awa ta keda para den cierto areanan di playa ta pa motibo cu algun trabou ainda mester wordo haci. E ta sigui bisa cu durante tur e cobamentonan cu a wordo haci, a pone tubonan cu ta bay wordo uza den futuro ora cu awa yobe esaki por bay pasa den dje y pa asina yega lama. Pero esaki no ta cla ainda, ya cu den futuro lo mester haci un conexion riba e tubonan grandi unda cu e awa por bay lama. Esaki ta full un otro proyecto cu DOW tin cu bay traha riba dje.


Plas di awa a keda para riba e caminda pabao di e turbo rotonde di Wendy's.

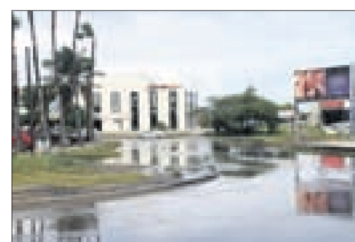

Madiki pariba di e rotonde Belgiestraat, plas di awa a keda para riba caminda, luga cu semper di yobida fuerte ta haya molester.


Momento cu awa a keda para dilanti Aruba Trading den Weststraat.

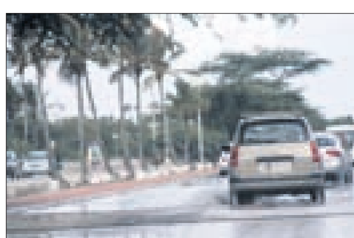

Riba e henter e caminda paden di Freezone pa Sun Plaza tabata bao awa.

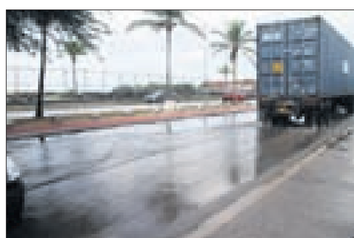

Plas grandi na Madiki na altura di Centro di bario Playa Pabao.

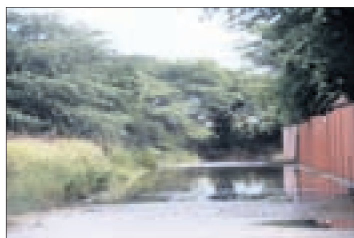

Hopi awa a core bay riba e caminda grandi prome cu e luznan di trafico dilanti Sun Plaza.


E caminda entre Fatum cu Sun Plaza e T kruising full tabata tapa cu awa.

Plas grandi riba caminda y cual tabata stroba e automobilistanan cu autonan mas abao no por a pasa den e plas mester a desvia.


Plas di awa a keda para riba e caminda dilanti di DA, na Eagle.

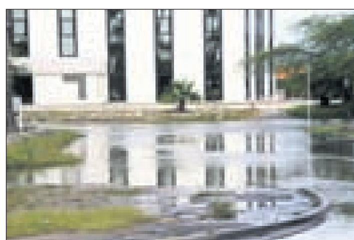

Mas plas di awa riba e caminda cu a bira un solo direccion dilanti di ex Bushiri hotel.


Caminda patras di Eagle plasnan grandi riba caminda.

PRIORIDAD

E areanan cu semper tin problema cu awa ta keda para, tambe ta den plan di DOW pa drecha. DOW tin un comision cu ta encarga di wak cua ta e areanan cu mester wordo drecha. Despues di a haci esaki, DOW ta wak cua ta e area cu ta bira nan prioridad y eynan na ta cuminsa prome. Nan no por drecha tur caminda pareu y no por pronostica kico naturalesa ta bin cun'e. Segun Kock, nan ta haci nan esfuerso pa mayoria area ta den bon condicion.❑


Caminda di Solito pa bay tanki Leendert tabata plasnan manera damnan chikito y hundo e awa a coba full e tera.


E caminda patras di Sun Plaza tambe tabata bao awa.


E awa para parcialmente riba caminda tabata basta halto.


Na Seroe Blanco (dos caya despues di SETAR) buraco grandi riba caminda y DOW tabata t'ey pa tapa esaki.


Caminda entre Sun Plaza cu Amc Unicon tambe tabata full bao awa.

Di e 26 pasaheronan ilegal cu Horizon a laga atras,

No menos cu 7 ta mucha menor di edad

MISSING

TIPLINE: 11141

Wilder MONDRAGON GRANADA (32 years old)
Hortencia Manuela NOLASCO RAMIREZ (47 years old)
Karol Viviana PERAFAN HERRERA (22 years old)
Cindy Lizeth VEGA ESTUPINAN (22 years old)
Marlen Yicela VEGA ESTUPINAN (20 years old)
Lesly Yojari VEGA ESTUPINAN (3 years old)
Jaime VELASQUEZ SANTANA (47 years old)
Jorge Eliecer ARANZAZU PINEDA (38 years old)
Jose Luis ARRIETA RAMOS (32 years old)
Alexander COLLANTES VERA (38 years old)
Ana Isabel CASTELLON ARELLANO (8 years old)
Isabella Margarita CASTELLON ARELLANO (9 years old)
Jennifer CEBALLOS OSPINA (26 years old)
Lida Zorayi COLLAZOS RIVAS (25 years old)
Etilvia Cecilia ESPINOSA GARCIA (61 years old)

Korps Politie Aruba

Tabata ayera por fin cu Cuerpo Policial a manda dos lista cu potret y nomber di e pasaheronan pa si en caso cu por bin topa cu nan unda cu ta, pa informa Polis mesora pa asina nan por tuma accion di inmediato. Mirando e circunstancia aki, Cuerpo Policial ta urgi comunidad en general pa tuma contacto den un forma anonimo na number 11141 si en caso mester encontra cu nan.

TEMPORADA DRUK

Esaki ta e temporada crucero pisa cu a cuminsa y mirando e situacion cu ta reinando ta crea un problema pa siguridad di nos isla. E barco Horizon di Pullmantur, Horizon a yega Aruba pa su prome bishita dialuna cu a pasa. E barco crucero aki ta nabega e ruta Aruba, La Guaira, Curaçao, Colon Panama, Cartagena de Indias y despues di un dia riba lama ta yega bek Aruba. Den e caso aki por bisa cu dialuna cu a pasa el a yega Aruba pero a sali bek cu 26 pasahero menos.

DI TRANSITO Y NO TA DRENTA MAS

Di loke tin di compronde di e 26 personanan aki, algun di nan no mag di drenta Aruba, mirando cu den pasado nan a yega di wordo deporta for di nos isla pa un of otro motibo. E personanan aki a probecha tuma e crucero aki, lagando nan paspoort atras y baha di manera ilegal riba nos isla.

MISSING

TIPLINE: 11141

Carlos Felipe HERNANDEZ JURADO (26 years old)
Juan Felipe HERNANDEZ LIBREROS (1 year old)
Franciny JURADO HERRERA (62 years old)
Carlos Alberto LAMARQUEZ ROJAS (35 years old)
Natalia LIBREROS BALLESTEROS (23 years old)
Andres Mauricio GALLON GIRALDO (28 years old)
Luisa Fernanda GIRALDO CEBALLOS (7 years old)
Alberto Jose GOMEZ BARLIZA (36 years old)
Aura Maria HEREDIA VARGAS (20 years old)
Yefferson TORRES AGUDELO (19 years old)
Alis Del Carmen POLO CARRENO (47 years old)
Gina Marcela TORRES VEGA (12 years old)
Lesly MILENA VEGA TORRO (33 years old)
Mirmary Patricia RODRIGUEZ DURA (32 years old)
Juan David TORRES VEGA (6 years old)

Korps Politie Aruba

ORANJESTAD – Entre e 26 pasaheronan di nacionalidad Colombiano, tin un total di 7 mucha menor di edad, cu e barco crucero Horizon a laga atras. E edad di e muchanan ta varia di 1 pa 12 aña. Loke ta remarcabel ta trata aki di dos grupo, di cual e prome a keda atras dia 26 di november y e di dos a keda atras dia 10 di december ultimo.

CRUCERO COMO TRAMPOLIN PA ILEGALIDAD

Con gobierno lo atende e asunto aki ta keda un pregunta. Turismo ta importante pero uza crucero como trampolin pa ilegalnan yega nos isla y entre nan kisas peligroso ta algo cu mester wordo atendi seriamente.❑

Lider di partido RED Rudy Lampe

Famia Eman tin problema di infancia

ORANJESTAD - Ta parce cu famia Eman tin un problema di infancia, pasobra un minister tabata kier auto di careda, awor aki e otro kier un tram. Esaki ta pensamento di lider di partido RED, Sr. Rudy Lampe.

El'a splica cu e fecha cu e tram mester core den caya ta acercando y no a mira nada nada di e vehiculo. Tur hende cu a bishita e centro di ciudad, mester wak pa e no cay den un buraco of cay den awa. Tin un destruccion completo den centro di Oranjestad, e politico ta opina.

UN PROYECTO DI PASADO

Segun Sr. Lampe, e comerciante Sr. Raoul Henriquez hunto cu e arkitecto Carlos Profeet, den pasado a bin cu un proyecto pa e centro di Oranjestad. Tabata un proyecto pa construi un shopping mall, al estilo Caribense cu un overdekte dak transparente y cu asientonan tur caminda, unda cu ta cera enberdad e centro di Oranjestad pa trafico. E tabata un Project Private Partnership. Sr. Lampe a bin cu un mocion e tempo ey, caminda el'a haya apoyo pa e mocion pa sostene e proyecto aki pa loke ta e centro di Oranjestad.

CAYA NA CADENA

E tempo ey, AVP den oposicion a cera Oranjestad cu cadena pa boicotia e proyecto. A bin cu un campaña di desprestigio contra Sr. Henriquez y e proyecto no a bay door, pasobra partido AVP kier a bin den gobierno cu un otro plan pa cierto comerciantenan wordo beneficia. Esey por mira awo loke ta pasando cu henter e proyecto aki di Oranjestad.

COMERCIANTENAN BENEFICIA

Algun comerciante ta ricibi beneficio y nan a pone un banda interes di e mayoria di e comerciantenan di Oranjestad. Mayoria di e comerciantenan ta wordo perhudica, segun e politico. MAMBO a declara cu por lo menos 12 comerciante a bati bancarota y despues cierto comerciante ta drenta y ta cumpra e luganan aki pa prijs di baca flaco y e ora ey ta bay mira cu den futuro playa ta bay ta propiedad di algun hende, Sr. Lampe a expresa. Esey tabata e meta pa pone e ora ey henter interes di pueblo di Aruba un banda.

PROBLEMA CU TRAM

Tin yen di problema cu e proyecto di tram, segun Lampe. Na prome luga nan a uza e placa di scol di HAVO di Noord cu tabata necesario. Tambe nan a uza e placa di fondo di FDA pa cumpra e tram. Gobierno a pone enseñanza un banda pa e proyecto di tram bay dilanti, Lampe a expresa. Awo e proyecto tin problema legal pasobra e leynan di cambio di trafico no ta cla, e ta sigui bisa. Tin problema cu e railsnan cu no ta fit cu e tram aki. Tin problema cu henter e infrastructura di Oranjestad. Tanto Web, SETAR, ELMAR mester a inverti pa e locura aki di e tram.

UN LOCURA

Kiermen cu loke por mira aki ta un locura cu na final di cuenta tur hende pro wak e destruccion cu ta tumando luga den centro di Oranjestad y jammer genoeg un proyecto cu ya tabata tin financiamento cla a wordo boicotia door di partido AVP pa bin cu e locura aki y cu tur por mira e resultado. E lema en berdad ta "Hancho pa nan, smal pa otro".❑

Segun Lider di Partido UPP Booshi Wever: no ta saca for di compania di Utilidad pero

Gobierno ta saca dividendo di Banco Central, Setar y Aeropuerto

ORANJESTAD – "Despues cu Gobierno a bisa cu e no ta bay saca dividendo for di Utilities NV, Elmar of WEB, awor ta ripara cu e maneho di dividendo di Gobierno a cambia", asina Parlamentario Booshi Wever di Union Patriotico Progresista(UPP) a indica. Gobierno tin intencion di saca 43 miyon florin for di varios compania di Gobierno.

DIVIDENDO

Mientras cu no ta saca dividendo di companianan di utilidad, Gobierno ta bay saca dividendo for di Banco Central di Aruba(CBA). For di CBA Gobierno a demanda un suma di 10 miyon florin. Den mesun rosea Gobierno a manda un carta pa Setar Aruba NV, exigiendo nan pa paga 10 miyon florin di dividendo na Gobierno. E dividendo di mas grandi cu Gobierno ta pidiendo actualmente ta esun di Aruba Airport Authority(AAA) caminda a pidi un suma di 23 miyon florin.

FDA

Loke ta mas lamentabel den henter e asunto financiero aki segun Wever, ta e hecho cu Gobierno mester deposita un suma anualmente den Fondo Desaroyo Arubano. E aña aki Gobierno a avisa caba na e directiva di FDA, cu e aña aki tin menos placa. Gobierno a indica den na presupuesto supletorio cu Gobierno ta bay deposita 13 miyon florin menos, compara cu e 35 miyon florin cu gobierno mester deposita anualmente.

FONDO SANACION

E fondo di sanacion di debe tambe Gobierno mester inverti den dje, pa den futuro e situacion financiero ta balansa. Awor aki Gobierno a dicidi den su presupuesto supletorio, cu nan no ta bay deposita nada den e fondo aki. Esaki ta e forma con Gobierno ta bisa cu nan ta bay sanea e situacion.

GREMIO

AHATA a lanta for di soño riba e situacion di criminalidad segun Wever, paso e la cuminsa yega na nan porta. Wever ta spera cu den e asunto financiero di pais Aruba cu ta yegando na nivel di paisnan subdesaroya tambe e gremionan habri wowo y atende e asunto aki cu Gobierno durante dialogo social. Wever a bisa cu si gremionan no atende e problema aki cu Gobierno, e situacion financiero por bisa preocupante.

MAS GASTO

Mientras cu e situacion financiero di Gobierno no ta esun miho, ta mira cu Gobierno ta keda aumenta gasto. Un ehempel di esaki ta e hecho cu Gobierno ta bay split Servicio di Impuesto Arubano y Aduana (SIAD) y Servicio di Aduana. Na momento cu e reparticion tuma luga, ta pone 3 director na SIAD y 3 director na Aduana, dunando tur schaal 16 mas 25 porshento di compensacion, mientras actualmente ta dos director so tin. Booshi Wever ta haya cu e situacion aki no ta posibel.❑



Booshi Wever

Entrenado deteni como sospechoso

POS CHIKITO—Diaranson 02.30 Central ta manda polis pa un cas na Pos Chikito, na unda un cas ta na candela. Na e sitio, polis a topa cu un homber cu ta pagando e candela cu un slang di awa den un camber. Un rato despues bombero a bin na e sitio. Segun declaracion di e homber D, e tabata drumi y na dado momento, el a lanta y a mira cu e camber parti dilanti di e cas ta na candela. Mesora el a coy un slang y a cuminsa paga e candela. D, a duna polis un celular cu el a haya riba e cura.

E ta bisa cu e celular ta di su entrenado. Recherche a bin na e sitio y a haci un investigacion. A resulta cu e camber intencionalmente a wordo cendi na candela. Riba encargo di Fiscal Auxiliar, polisnan a detene e homber C d F, como sospechoso 03.30. E auto Nissan Sentra color blanco A-47639 tambe a keda confisca pa investigacion.❑

Sospechoso deteni cu varios pida tubo di koper horta

PONTON—Diaranson 07.55 Central ta manda polis na haltura di Botica Trupial pa asisti un polis. Na yegada e ta declara cu el a para e homber R.T como sospechoso di ladronicia of pa cumpra cos horta. R.T. tabatin un saco den cual tabatin algun pida di tubo di koper.

El a bisa polis cu el a coy e tubonan na Montaña Apartments sin permit di e doño. El a keda deteni pa ladronicia y hiba warda na Dakota. ❑

Mientras cu e evento ta te diadomingo

Ya hendenan a cuminsa campa dilanti SETAR pa e Mobile Bazaar



Riba e foto por mira e rij di stoelnan cu tin poni dilanti di e Administratie gebouw di SETAR.

ORANJESTAD – Tur esnan cu pasa banda di e Administratie Gebouw di SETAR por a mira un rij largo di stoel poni na entrada, mustrando cu aki ningun hende ta bay laga e dia aki pasa sin ta e prome den liña pa busca un telefon nobo “nuevecito de paquete”. Tin hende ta pensa cu esaki ta parce manera pone stoel pa warda carnaval yega, pero di un otro banda esun cu yega madruga ta bebe awa limpi.

SETAR CHRISTMAS VILLAGE

E Mobile Bazaar di SETAR ta tuma luga diadomingo dia 16 di December proximo. Contrario na e otro añanan lo cuminsa un poco mas laat. E dia actividad aki pa11 am cu benta di celular, actividadnan pa henter famia y lo termina te cu 10:30 di anochi cu un tremendo show di vuurwerk anima cu musica. Benta di celular ta cuminsa for di 11am te cu 7:00 pm. E biaha aki SETAR mirando e trend den telecomunicacion a concentra mas tanto riba celularnan di tipo Smartphone. Tambe lo tin un tablet cu ta nobo e aña aki na benta.

Pa e aña aki Mobile Bazaar 2012 edition ta inclui un concepto nobo cu yama: SETAR Christmas Village. Lo tin un esfera estilo di un “Christmas Village” na unda cu uzando hopi luz y decoracion pafo ta crea un ambiente unico y magico.

TENTNAN DI CUMINDA DI PAISNAN ROND MUNDO

Como e tema di SETAR e aña aki ta inclui uno cu ta enfatisa paisnan rond di mundo. Parti pafo di e edificio lo tin tentnan cu cuminda tipico di Aruba pero combina cu cuminda di otro paisnan. E tentnan adicional cu tin e aña aki ta di Colombia, India, Mexico, Suriname, Bonaire, Curaçao, Republica Dominicana, Hulanda y Merca.

SETAR a brinda Mary Joan Fundation tambe un tent pa recauda fondo na unda lo bende Chocolate Creation, Artesania di Pasco y hopi mas.

ANIMACION

Animacion lo ta di gaita, grupo “Pierewietje” y tambe “Kids in Action”. Final di anochi Rincon Boys lo anima tur hende. Ademas di ta un dia pa brinda e comunidad e oportunidad pa cumpra un celular, of otro acesorio e ta un evento na unda henter e famia por acudi pa gosa di e diferente gruponan musical cu ta presenta e dia ey na e oficina principal na Sero Blanco.❑

Robots And Robber Barons



PAUL KRUGMAN

The American economy is still, by most measures, deeply depressed. But corporate profits are at a record high. How is that possible? It's simple: Profits have surged as a share of national income, while wages and other labor compensation are down. The pie isn't growing the way it should – but capital is doing fine by grabbing an ever-larger slice, at labor's expense.

Wait – are we really back to talking about capital versus labor? Isn't that an old-fashioned, almost Marxist sort of discussion, out of date in our modern information economy? Well, that's what many people thought; for the past generation discussions of inequality have focused overwhelmingly not on capital versus labor but on distributional issues between workers, either on the gap between more- and less-educated workers or on the soaring incomes of a handful of superstars in finance and other fields. But that may be yesterday's story.

More specifically, while it's true that the finance guys are still making out like bandits – in part because, as we now know, some of them actually are bandits – the wage gap between workers with a college education and those without, which grew a lot in the 1980s and early 1990s, hasn't changed much since then. Indeed, recent college graduates had stagnant incomes even before the financial crisis struck. Increasingly, profits have been rising at the expense of workers in general, including workers with the skills that were supposed to lead to success in today's economy.

Why is this happening? As best as I can tell, there are two plausible explanations, both of which could be true to some extent. One is that technology has taken a turn that places labor at a disadvantage; the other is that we're looking at the effects of a sharp increase in monopoly power. Think of these two stories as emphasizing robots on one side, robber barons on the other.

About the robots: There's no question that in some high-profile industries, technology is displacing workers of all, or almost all, kinds. For example, one of the reasons some high-technology manufacturing has lately been moving back to the United States is that these days the most valuable piece of a computer, the motherboard, is basically made by robots, so cheap Asian labor is no longer a reason to produce them abroad.

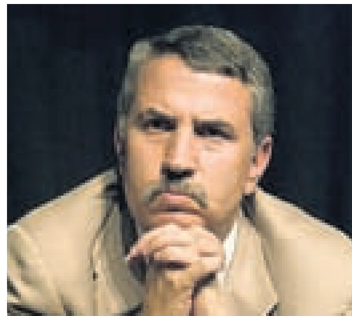
In a recent book, "Race Against the Machine," MIT's Erik Brynjolfsson and Andrew McAfee argue that similar stories are playing out in many fields, including services like translation and legal research. What's striking about their examples is that many of the jobs being displaced are high-skill and high-wage; the downside of technology isn't limited to menial workers.

Still, can innovation and progress really hurt large numbers of workers, maybe even workers in general? I often encounter assertions that this can't happen. But the truth is that it can, and serious economists have been aware of this possibility for almost two centuries. The early-19th-century economist David Ricardo is best known for the theory of comparative advantage, which makes the case for free trade; but the same 1817 book in which he presented that theory also included a chapter on how the new, capital-intensive technologies of the Industrial Revolution could actually make workers worse off, at least for a while – which modern scholarship suggests may indeed have happened for several decades.

What about robber barons? We don't talk much about monopoly power these days; antitrust enforcement largely collapsed during the Reagan years and has never really recovered. Yet Barry Lynn and Phillip Longman of the New America Foundation argue, persuasively in my view, that increasing business concentration could be an important factor in stagnating demand for labor, as corporations use their growing monopoly power to raise prices without passing the gains on to their employees.❑



The Full Israeli Experience



THOMAS L. FRIEDMAN

TEL AVIV, Israel – These were the main regional news headlines in The Jerusalem Post on Wednesday: "Home Front Command simulates missile strike during drill." Egypt's President "Morsi opts for safety as police battle protestors." In Syria, "Fight spills over into Lebanon." "Darkness at noon for fearful Damascus residents." "Tunisian Islamists, leftists clash after jobs protests." "NATO warns Syria not to use chemical weapons." And my personal favorite: "'Come back and bring a lot of people with you' – Tourism Ministry offers tour operators the full Israeli experience."

Ah, yes, "the full Israeli experience."

The full Israeli experience today is a living political science experiment. How does a country deal with failed or failing state authority on four of its borders – Gaza, South Lebanon, Syria and the Sinai Desert of Egypt – each of which is now crawling with nonstate actors nested among civilians and armed with rockets. How should Israel and its friends think about this "Israeli experience" and connect it with the ever-present question of Israeli-Palestinian peace?

For starters, if you want to run for office in Israel, or be taken seriously here as either a journalist or a diplomat, there is an unspoken question in the mind of virtually every Israeli that you need to answer correctly: "Do you understand what neighborhood I'm living in?" If Israelis smell that you don't, their ears will close to you. It is one reason the Europeans in general, and the European left in particular, have so little influence here.

The central political divide in Israel today is over the follow-up to this core question: If you appreciate that Israel lives in a neighborhood where there is no mercy for the weak, how should we expect Israel to act?

There are two major schools of thought here. One, led by Prime Minister Bibi Netanyahu, comprises the "Ideological Hawks," who, to the question, "Do you know what neighborhood I am living in?" tell Israelis and the world, "It is so much worse than you think!" Bibi goes out of his way to highlight every possible threat to Israel and essentially makes the case that nothing Israel does has ever or can ever alter the immutable Arab hatred of the Jewish state or the Hobbesian character of the neighborhood. Netanyahu is not without supporting evidence. Israel withdraws from both South Lebanon and Gaza and still gets hit with rockets. But this group is called the "ideological" hawks because most of them also advocate Israel's retaining permanent control of the West Bank and Jerusalem for religious-nationalist reasons. So it's impossible to know where their strategic logic for holding territory stops and their religious-nationalist dreams start – and that muddies their case with the world.

The other major school of thought here, call it the "Yitzhak Rabin school," was best described by the writer Leon Wieseltier as the "bastards for peace."

Rabin, the former Israeli prime minister and war hero, started exactly where Bibi did: This is a dangerous neighborhood, and a Jewish state is not welcome here. But Rabin didn't stop there. He also believed that Israel was very powerful and, therefore, should judiciously use its strength to try to avoid becoming a garrison state, fated to rule over several million Palestinians forever. Israel's "bastards for peace" believe that it's incumbent on every Israeli leader to test, test and test again – using every ounce of Israeli creativity – to see if Israel can find a Palestinian partner for a secure peace so that it is not forever fighting an inside war and an outside war. At best, the Palestinians might surprise them. At worst, Israel would have the moral high ground in a permanent struggle.

Today, alas, not only is the Israeli peace camp dead, but the most effective Israeli "bastard for peace," Defense Minister Ehud Barak, is retiring. As I sat with Barak in his office the other day, he shared with me his parting advice to Israel's next and sure-to-be-far-right government.

Huge political forces, with deep roots, are now playing out around Israel, particularly the rise of political Islam, Barak said.❑

Paseo Herencia ta continua cu nan celebracion



Entrada di Paseo Herencia.

ORANJESTAD - Paseo Herencia ta continua cu nan celebracion di temporada di fin di aña

Durante e temporada aki Paseo Herencia a pone ambiente tur e fin di simannan aki cu e diferente actividadnan cu a tuma luga na Paseo, pero e fiesta no a caba ainda Diabierna awo 14 di December, Paseo Herencia lo cuminsa cu nan shopping night ariba diabierna diasabra y diadomingo, pa compra di paña, acesorio, makiyahe pa e temporada di fin di aña y regalonan pa bo sernan keri.

Paseo ta ofrece entretenimento musical di diferente grupo di Gaita for di 8:30 di anochi,pa pone un ambiente agradabel y placentero pa tur su clientenan y e kids village ta disponibel pa e muchanan tambe por entretene nan mes durante e dianan aki.

Paseo Herencia tin tambe varios opcion di Gift Certificate disponibel na e parking cashier te cu 12di anochi, si bo a lubida di cumpra regalo pa e persona special no preocupabo pasa na Paseo Herencia y bo problema ta soluciona y ta un bon opcion pa companianan.

Starbucks ta habri te cu 12di anochi y diferente restaurant manera Scala, Le bistro y Iguana Cantina ta ofrece un menu special pa e dushi temporada aki y si bo a caba di haci compras y purba e cuminda dushi di nos restaurantnan no lubida di bishita SKY lounge cu ta ofrece un ambiente romantico y super agradabel

Paseo Herencia su Shopping Nights lo cuminsa diabierna awor dia 14 di december y full e weekend e tiendanan lo keda habri te cu 11pm y e weekend di dia 21 pa 23 lo keda habri te cu 11or di anochi Tur esaki lo ta acompaña cu grupo nan di gaita Las Unicas, Sparkle y Paranda ta nos.

Paseo Herencia ta wardabo pa bo pasa momentonan agradabel den un ambiente di famia y amigonan.❑

Colegio Arubano cu rifa pa cubri gastonan di biahe pa exterior

055901
Colegio Arubano / Colegio San Nicolas
SOSTENE HAVO-4 / VWO-5 DEN PROJECTO EDUCATIVO
1st. KIA PICANTO LX 2013 Autom, Power Window, Radio cd/mp3/usb
2nd. KIA PICANTO LX 2013 Standard, Power Window, Radio cd/mp3/usb
3rd. 1 HP 15.6" Pro Book 4530s Intel Core I5
4th. 1 Lenovo IdeaPad U 400 Notebook PC- Intel Core I5
5th. 1 Samsung Galaxy Note 10.1
6th. 1 Seagate Expansion External Hard Drive 3TB
7th - 10th. 1 DVD player Blu Ray
055901
Prijs: Awg. 5,= só !

ORANJESTAD - Manera tur hende sa e muchanan di H4 y V5 di Colegio Arubano ta bendiendo nan rifa cu lo cubri un parti di e gasto pa nan biahe educativo pa exterior na april otro aña. Apart di esey lo tin tambe un grandioso bingo y un dushi caminata na 2013.

Door cu e gastonan pa e biahe pa exterior ta halto e alumnonan tambe mester aporta un parti di nan mes.

Den prome instancia e rifa lo tabata, no solamente pa alumnonan di Colegio Arubano, pero tambe pa esunnan di Colegio San Nicolas.

Door cu Colegio San Nicolas a cay un tiki preta cu tempo pa nan por organisa nan biahe educativo pa nan Havo4, nan NO ta participa mas den e rifa.

Naturalmente e rifa, pa varios aña caba, ta keda di Colegio Arubano, cu ta esun responsabel pa e organisacion di e rifa, pa e bendemento y pa e premionan di e gran rifa aki di 10 premio (di cual 2 auto nobis nobis como prome y segundo premio).

Colegio kier a pidi tur (bon) comerciante colabora cu e muchanan cu hopi biaha ta bende rifa dilanti di cierto negoshinan.

Esaki muy en particular na tur pomp-station y dilanti e supermercadonan.

E muchanan a wordo instrui cu si un hende NO kier aporta cumprando un ticket di e rifa/bingo/caminata, pa cual motibo cu ta, pa respeta esey completo y no sigui insisti.

Pues e muchanan ta supone di no causa molester na ningun hende ni na ningun negoshi. E donacion pa ticket ta solamente 5 florin. Colaborando cu e muchanan bo persona lo ta colaborando cu e futuro generacion di Aruba. Awe ta nan, mañan lo por ta bo mesun yiu.

Colegio tambe ta laga sa cu e grandioso Bingo cu tabata planea pa dia 19 di januari 2013 a wordo cambia pa dia 26 di januari ya cu dia 19 tin un actividad grandi di Carnaval.

E bingo lo ta mesun luga, mesun ora y mesun premionan solamente dia 26 di Januari 2013.❑

Secretario di Estado Fred Teeven a ricibi delegacion di Aruba

Intencion ta pa Aruba introduci un Pre-Clearance Europeo na Aeropuerto Reina Beatrix

Den Haag, HULANDA -- Prome Minister Eman y e delegacion di Aruba a topa cu secretario di Estado di Siguridad y Husticia Fred Teeven. E tema principal di e bishita aki ta e pensamento cu Aruba tin pa introduci na aeropuerto Reina Beatrix un Pre-Clearance pa Europa. Teeven tabata habri y positivo pa yuda Aruba logra su proposito.

E encuentro aki a bay den un bon ambiente. Eman a bisa cu mescos cu na Aruba tin e Pre-Clearance y Pre-Inspection Mericano pa turistanan y tur cu ta biaha pa Merca ta pasa Aduana y Imigracion Mericano aki mes, e idea a nace for di aña pasa caba pa bin cu un concepto igual pa Europa.

"Nos lo kier haya un Pre-Clearance na Aruba pa Europa. Esaki naturalmente ta un trayecto basta complica pa cana. Mester tene cuenta cu e aspecto di Imigracion y di Aduana, mescos tambe e aspecto Europa y e acuerdo di Schengen. Bastante retonan huridico y retonan logistico cu mester surpasa". Eman ta bisa. Eman a splica cu e siman aki nan a pone e tema aki halto riba agenda. E delegacion di Aruba ta bishitando diferente minister y secretarionan di estado y otro oficialnan halto cu tin di haber cu e tema aki. "Awe atrobe nos a sinti un apoyo politico y tambe na nivel di e top ambtenaarnan pa duna nan sosten na e concepto aki", e mandatario a bisa. Eman ta conciente cu esaki no ta algo cu ta sosode di un dia pa otro. "E ta bay tuma su tempo. Nos ta pensa pa haci esaki den dos fase. Tempo cu esun Mericano a wordo introduci a cuminsa cu Imigracion prome y despues Aduana. Mescos nos ta pensando awor pa introduci prome e parti di Pre-Inspection Europeo.

Esaki ta bay tuma lugar cu mashinnan hopi sofistica, loke ya caba ta tumando lugar na Schiphol. Esaki sin duda ta facilita e prome paso pa introduccion di Pre-Clearance na Aruba.

Pa nos ta importante pa scucha tanto di secretario di estado Teeven como di top ambtenaarnan cu tin sosten pa e pensamento y sosten tambe pa unda cu tin reto huridico surpasa esakinan y crea e prome Pre-Clearance Europeo na Aruba.

Un bes mas esaki ta pone Aruba destaca den henter region cu facilidadnan hopi special.

Tur esaki a base di e relacion hopi constructivo cu nos a crea den Reino durante e ultimo tres añanan", Eman a bisa cu un tono satisfecho.❑



Secretario di Estado Fred Teeven a ricibi delegacion di Aruba



Delegacion di Aruba a topa cu diferente minister y otro oficialnan halto

Den continuacion pa logra concepto di Pre-Clearance na Aruba pa Europa

Ministernan Eman y de Meza a topa cu Comandante di Marechaussee Hans Leijtens

Den Haag, HULANDA -- Na luna di maart di e aña aki J.A.J. 'Hans' Leijtens a keda nombra den e posicion halto di comandante nobo di Marechaussee na Hulanda. Comandante Leijtens den su funcion ta tambe Gobernador di Residencia y den e posicion ey e ta responsabel pa tur ceremonia militar na Den Haag.

Prome Minister Eman tabata tin un encuentro cu Leijtens durante su bishita di trabou e siman aki na Hulanda.

E bishita tabata enfoca riba e deseo di Aruba pa introduci na aeropuerto di Aruba un Pre-Clearance pa Europa.

Un concepto cu ya for di aña pasa caba Prome Minister Eman a pidi atencion pe na Den Haag.

Despues di e encuentro Leijtens a bisa cu esaki tabata di dos bes cu e ta topa cu Prome Minister Eman y awor atrobe e ta wordo sorprendi pa su entusiasmo.

"Nos a papia riba vigilancia di frontera y con sostene Aruba den esaki. Tambe Eman a pidi mi pa nos pensa hunto con establece un Pre-Clearance na Aruba. Mi ta dispuesto pa yuda pensa con realisa esaki". Leijtens a bisa.

Leijtens ta conciente cu tin problemanan huridico cu mester surpasa.

Hulanda ta forma parti di e region di Schengen y manera cu actualmente ta haci e control eynan ta nifica cu mester move e frontera di Europa pa Aruba. Na e encuentro aki tabata presente tambe Minister di Finanza di Aruba Mike de Meza. "Mester wak bon con haci esaki. Si resulta cu esaki ta posibel y ami ta masha na fabor di esaki, anto nos ta logr'e". Asina Eman a conclui.❑



Delegacion di Aruba den encuentro cu Leijtens



Minister Eman ta topa cu Comandante di Marechaussee Hans Leijtens

Concepto 'Gateway Aruba'

Treciendo entusiasmo cerca inversionista y empresarionan Hulandes y Europeo



Sala completamente yen cu inversionista- y empresarionan Hulandes y Europeo



Inversionista- y empresarionan Hulandes y Europeo



Concepto 'Gateway Aruba ' a cay den hopi bon tera

Den Haag, HULANDA – Dilanti un sala completamente yen cu inversionista y empresario di tanto Hulanda como otro paisnan Europeo Prome Minister Mike Eman a duna e señal pa start e asina yama 'kick off meeting' na Den Haag di e evento 'Europe meets the Americas' di cua Aruba na luna di mei otro aña ta e pais anfitrion.

E encuentro cu tabata masha bon mes atendi tabata un bon oportunidad pa test den cua tera e concepto 'Gateway Aruba' ta cay cerca inversionista y empresario di Hulanda y otro parti di Europa. E reaccionnan na final di e presentacion tabata di un entusiasmo sin igual y no a keda luga pa duda cu e escogencia di gobierno di Aruba pa posiciona e isla como un hub di intercambio comercial entre Europa y Latino America ta zona manera musica den horea di e mundo empresarial. Pakico Aruba ta e mercado perfecto entre e continentenan a wordo aclaria di varios banda. Dor di Prome Minister Eman mes, pero tambe dor di otro oradornan manera José Maria Figueres, Presidente di Carbon War Room y ex president di Costa Rica, Marion Kappeyne van de Coppello, e diplomatico cu e siman aki a keda apunta como e 'gateway-gezant' kende tabata embahadora di Reino na Colombia pa hopi aña, director di TNO (Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek) Mart van Bracht, investigadora Caroline Rodenburg di Ernst & Young y ex Minister di Asuntonan Economico y experto riba tereno di Union Europeo Laurens Jan Brinkhorst.

Despues di palabranan di bon bini dor di Minister Plenipotenciario Edwin Abath Prome Minister Eman a ilustra den su introduccion e puntonan fuerte di Aruba, manera su posicion geografico bentahoso, su infrastructura di calidad halto cu un aeropuerto moderno, bon facilidadnan portuario y tambe di telecomunicacion, hendenan bon studia cu ta papia e idioma di e paisnan envolvi y cu ta conoci cu e cultura regional, un gobierno stabil y e siguridad hudicial cu Reino ta brinda.

"E concepto gateway di Aruba ta ofrece oportunidadnan nobo, no solamente pa Aruba pero tambe pa e mundo empresarial di Hulanda y di otro partinan di Europa y Latino America. P'esey nos ta organisa na luna di mei otro aña e evento 'Europe meets the Americas' unda empresario y inversionista por topa cu otro di cua awe boso ta haya un 'voorproefje", asina Eman a bisa su audiencia.

José Maria Figueres a bin special for di Madrid pa splica dicon Carbon War Room ta mira den Aruba un ehempel pa mundo y pakico e isla ta e hub perfecto. El a bisa cu e economia di Latino America ta creciendo cu 6 a 7% a base anual. Pero Latino-America no ta un region homogeneo. E diferencianan ta grandi. Den esaki e balor adicional di Aruba como gateway ta hinca. Trinta kilometro di largura y dies kilometro di hanchura cu tur loke bo mester pa cuminsa un negoshi y tur esaki na un distancia di 35 miya di distancia di un continente cu 500 miyon di consumidor. Si abo como empresario kier ta cerca di esaki y kier mantene e bentahanan di Europa, anto bo mester ta na Aruba. Pa bis'e den terminonan di mercadeo, "Aruba is very bullish."❑

Pa e lansamento di misil Koreano

Beijing lo haci uzo di su derecho di voto relaciona cu sancionnan contra Noord- Korea

Beijing, CHINA- E pais Asiatico aki lo haci uzo di su derecho di veto den caso di sancionnan "radical" contra Noord- Korea despues di e lansamento di su misil , pa motibo cu Beijing no kier pa e pais keda aisla mas ainda, ni tampoco crea tensionnan na nivel regional, segun e agencia oficial di noticia Chines.
Aunke "Noord- Korea mester paga pa su accionnan", China "no mester coopera cu Merca, Japon y Zuid- Korea pa impone e sancionnan aki riba Noord- Korea, segun e corant Global Times.
P'esey e Gobierno Chines lo haci uzo di su derecho di veto contra e resolucionnan radical di e tres paisnan aki", segun e corant oficial Chines publica na Ingles.
Beijing a uni su mes na e condena di diaranson di e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni di e lansamento di un raket door di Noord- Korea.
E consultanan destina na haya "e respuesta corecto" lo continua den e proximo dianan, y Beijing lo por blokia un set di consecuencianan mas severo pa Pyongyang haciendo uzo di su derecho di voto.
"Si China haci un ahuste revolucionario di su politica den e region, e lo ta mandando un señal di inconsecuencia y e situacion actual lo por explota, segun e corant.
E situacion ta peligroso, segun e Corant di Pueblo, organo di e Partido Comunista cu ta goberna China, cu ta recomenda un "reaccion prudente y midi door di e Conseho di Siguridad. "Pa yega na un peninsula Koreano sin armanan nuclear, e normalisacion di e relacionnan entre nacionnan y e establecimento di un mecanismo di paz y siguridad pa full e parti Noord-Oost Asiatico ta aspectonan importante", segun e corant.❑



Recientemente Noord- Korea a lansa un misil cual a wordo condena door di comunidad internacional.

Ocho morto ta resultado di atentadonan di autobom na Siria

Damasco, SIRIA- Ocho civil, mayoria muhe y mucha a muri diahuebs den un explosion di un auto bom na Jdeidet Artuz, un suburbio di Damasco segun television oficial Sirio a informa.
Di su banda, e Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH) a informa di e morto di cuatro civil.
Den oranan di mainta, otro atentado cu auto bom a causa morto di 18 persona. Entre nan tabata tin shete mucha den e ciudad bisiña di Qataba, un bario na rand di Damasco. Bintiocho persona mas a resulta herida. Varios di nan di gravedad.
Segun e Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH), e atake a wordo realisa den un region habita den su mayoria pa militar y nan famianan.
Diaranson, un ola di atentado a sacudi e suburbionan di Damasco, lagando un saldo di 13 persona morto. Den un di e atentadonan aki, realisa contra di e ministerio di Interior, e minister Mohammad Ibrahim al Chaar a resulta herida na su schouder.❑



Den e potret aki publica door di e agencia di noticia oficial Sirio, SANA, personanan ta para rond di un auto daña y ruinanan despues di un explosion dilanti di e porta principal di e Minisiterio Sirio di Interior. Varios persona a muri den e explosionnan aki, na momento cu rebeldenan cu ta bringado pa deroca Presidente Bashar Assad ta yegando cerca di e capital, e simbolo di su poder. (AP Photo/SANA)

Contrario na informacionnan inicial

Presidente Hugo Chavez ta recuperando satisfactoriamente

Caracas, VENEZUELA- E Presidente Venezolano, Hugo Chavez, ta den un estado "favorable y progresivo" di recuperacion despues di a sufri "complicacionnan" den e operacion, segun e Minister di Comunicacion. Ernesto Villegas a informa.

Villegas a bisa "Chavez a haya un sangramento y ta rekeri tumamento di medidanan corectivo cu lo permiti su control oportuno".

"E pashent a den un recuperacion progresivo y faborabel di su signonan vital"segun e Minister na momento di lesa un comunicado oficial den un transmision en cadena obligatorio pa radio y television Venezolano.

"E proceso di recuperacion, no obstante, ta rekeri un tempo prudente como consecuencia di e complicacion di e intervencion practica riba dje como tambe pa motibonan cu a surgi" den e di cuatro operacion na cual Chavez ta wordo someti, den su lucha contra cancer.

Chavez, di 58 aña a wordo opera diamars den un hospital di Havana y despues lo inicia un tempo post- operatorio cu e Gobierno a defini di "duro y complica".

E evolucion di su estado ta mantene e Venezolanonan pendiente di e Presidente cu nan a reeligi pa un di tres termino.

E mandatario lo mester reasumi e presidencia dia 10 di januari den e asamblea Nacional. Den caso cu e keda inhabilita (esta cu e nos por cumpli cu su tareanan) pa cu e mando di su pais, e mesun dirigente a nombra su vice- president Nicolas Maduro, candidato oficialista den e eleccionnan, cual lo mester wordo efectua den un plaso di 30 dia.❑



E Ministro di Comunicacion di Venezuela a informa cu Presidente Chavez ta recuperando satisfactoriamente.

Union Europeo ta aproba plan di rescate pa Grecia



Manifestantenan ta para dilanti di Parlamento Griego na Atenas dia 7 di November durante un welga general di 48 ora



Union Europeo a aproba un plan di rescate pa asina salba e banco nacional Griego.

Bruselas, BELGICA- E Minister di Finanzas di Union Europeo,
a reuni na Bruselas y a acorda pa haci un prestamo na Grecia di 60 biyon Euro. Esaki tin como obhetivo pa salba e banco nacional.

E prestamo miyonario acorda na Bruselas ta bin despues cu e Gobierno Griego a anuncia fuerte recortenan y di e acuerdo cu inversionistanan priva, unda cu Atenas lo cumpra algun di e bononan di Gobierno, pero na un prijs totalmente reduci, pa asina baha e carga di e debe di e paisAdemas, Bruselas tambe a acorda pa studia un plan na unda Banco Central Europeo lo ta e unico supervisor di e institucionnan bancario di e pais ey, loke ta wordo considera como un paso importante pa supera e crisis di e euro.❑

Susan Rice ta renuncia na wordo nombra como secretario di Estado

Washington, D.C., MERCA- E embahadora di Merca na Nacionnan Uni, Susan Rice, a renuncia Diahuebs na wordo considera di wordo nombra como secretario di Estado y Presidente Barack Obama a acepta su decision, segun informe di White House.
Den un carta, Rice a señala cu e kier evita un confrontacion prolonga cu e Republicanonan den Senado.

A pesar di a wordo duramente critica pa a duna un version di e atake na e consulado di Merca na Benghazi, Libia cual despues a resulta di ta fout, tabata e candidata faborito pa reemplasa Hillary Clinton den e cargo aki.



Embahador Mericano nan Nacionnan Uni a renuncia na wordo nombra Secretaria di Estado. E tabata e faborito pa reemplasa Hillary Clinton.

(AP Photo/Craig Ruttle, File)

Ehercito Colombiano ta confisca marihuana den un avion militar



Ehercito Colombiano ta incauta 25 kilo di marihuana den un avion Hercules di Ehercito Colombiano.

Bogota, COLOMBIA- Ehercito Colombiano a cuminsa cu un investigacion pa e hallazgo di 25 kilo marihuana den un avion militar cu a aterisa na e base militar di Tolemaide, ubica den e centro di e pais, segun e institucion a informa den un comunicado. Durante un embargo di un avion Hercules cu a yega na e base militar for di Departamento di Cauca, miembronan di Polis Militar a haya e carga di droga den e avion.
E avion tabata transporta un peloton di soldanan y tres sub- oficial cu tabata realisa operacionnan militar na Departamento del Cauca, un di di e zonanan unda mas enfrentamento ta tuma luga contra e guerrillanan cu ta presente den e zona.
E Comando di e base military di Tolemaida, di su banda a informa den un comunicado cu e operativo a tuma luga diaranson danki na datonan duna door di inteligencia di Ehercito.
A haya droga den poder di un grupo di militar organico di e Brigada Movil No 17, kendenan a yega Tolemaida procedente di e Departamento di Cauca pa inicia un turno di bienestar.
E Comando di e Fuerte Militar di Tolemaida y di Fuerza Conhunto di Accion Decisiva ta investigando e echonan pa haya e responsabelnan y tuma medidanan al respecto.
Ehercito tambe a sigura cu e ta busca pa "haya e responsabelnan di e situacion bergonsoso aki y tuma medidanan disciplinario y penal den e caso aki.
E marihuana incauta a keda na man di e autoridadnan competente.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Tecnico rabia cu Real Madrid

Pagina B2



Contract entre hungado y Angels

Pagina B3



Aruba a gana na Corsou

Pagina B4

Contract pa basta tempo





Lesa pagina B2

BON DIA Aruba



Tecnico Jose Mourinho kende no ta contento cu Real Madrid a perde un biaha mas.

Despues di a perde den Liga Copa di Rey den futbol

Tecnico Jose Mourinho di Real Madrid cuestionando algun hungado

Madrid, SPAÑA – Leu di ekipo di Barcelona den e Liga Spaño y cu problema den e Copa di Rey, e tecnico di Real Madrid Jose Mourinho ta cuestiona e deseo y compromiso di algun di e hungadonan di e ekipo.

Mourinho no a wanta su palabranan pa critica e ekipo despues cu nan a perde ayera 2-1 contra Celta di Vigo den un wega pa e final di octavo di Copa di Rey. “Mi lo papia cu algun hungado. miho tabata di bet pa Morata, aunke ainda e ta berde,” segun Mourinho, kende tabata referi na e delantero Alvaro Morata cu a keda for di e convocatorio. “E tin mas ambicion cu un hungado cu no tin hopi, cu porta no kier a hunga e wega aki. Friu, yobida, Copa.”

“Por ta no ta e coach semper tin e responsabilidad,” e ta bisa. Esaki ta di seis perdi di Real Madrid den 26 wega di tur e competencianan di e temporada, y ta mas hopi cu a perde den e 58 encuentro di temporada anterior, y ta e mesun cantidad cu e prome campaña di Mourinho na 2010-2011. “Raphael Varane tabata un campeon. Aunke cu e tabata lesiona a haci mas cu algun cu no tabata lesiona. El a haci su trabou. E no por a sprint, no por a hunga den defensa, pero nos a keda cun’e den un area unda ta menos uza,” Mourinho ta bisa. Durante wega Varane a lesiona, y Madrid no por a haci mas cambia door cu nan a uza tur.



Raphael Varane kende a sigui hunga lesiona.

E tecnico a opta di uza Varane como medio campista pa asina no termina e wega cu un hungado menos.

E gol di Cristiano Ronaldo na 86 minuut di wega, a habri un porta pa Madrid. Awo nan mester gana un wega cu e score di 1-0 pa nan por pasa pa e siguiente rond. Nan lo hunga dia 9 di januari na e stadion di Santiago Bernabéu. ❑

Segun Presidente di UCI Pat McQuaid

Greg LeMond ta haciendo stunt publicitario



Pat McQuaid presidente di UCI.

Aigle, SUIZA – Greg LeMond, kende ta 3 biaha ganado di Tour di Francia ta bisa cu e mester tuma over e organismo di ciclismo cual tin crisis door di e doping scandal di Lance Armstrong pero ta nada mas un “stunt” publicitario, segun presidente di Union Cycliste Internationale (UCI), Pat McQuaid.

McQuaid a bisa cu LeMond no conoce nada di atende cu programanan di doping y ciclismo.

“Ta algo un tiki arogante di Greg pa bin awo y uza esaki manera un PR stunt,” segun McQuaid, kende a describi LeMond como un bon amigo di 1980. “Na e momentonan aki no mester haci stunt.”

Segun McQuaid, LeMond a comete un eror di laga activista di ciclismo haci propaganda riba su bid pa bin na luga di e presidente despues di a reuni cu nan na London e luna aki. E ultimo 25 aña LeMond no tabata involucra cu actividadnan ciclismo. E president kiermen cu e organisacion di UCI a keda sorprendi ora di a lesa detayenan di Armstrong ora di el a haci trampa. ❑

Futbolista Australiano ta sigui den liga di Inglatera

Keeper Brad Jones a extende contract cu Liverpool

Liverpool, INGLATERA – E keeper Australiano Brad Jones a firma extension di su contract pa un periodo indefini cu Liverpool.

Jones a cuminsa cu e club a base di un contract di tres aña di Middlesbrough na 2010. E hungado di 30 aña a bisa cu e ta contento di keda cu e club.

El a mantene tres wega sin haya un gol den 10 wega pa Liverpool, y a perde solamente dos biaha.

Den e Liga Premier di Inglatera, den e wega na cas contra Reading nan a gana, keda empata cu Everton, Newcastle y Chelsea.❑



Keeper Brad Jones di Liverpool.

Organisacion buscando pa e deportenan yega Weganan Olimpico 2020

IBAF a aproba pa baseball y softball merge hunto

Lausanne, SUIZA – E organisacion International Baseball Federation (IBAF) aproba e bid di softball y baseball cu ta bay join otro, pa bek den Weganan Olimpico.

Segun IBAF e creacion di un federacion internacional single a haya aprobacion unanime di votacion via e-mail di e miembronan. International Baseball Federation a aproba esaki na October. Segun presidente di IBAF, Riccardo Fraccari, esaki ta un otro stap crucial den prosperidad pa termino largo y crecemento di softball y baseball mundialmente. “Nos ta wak dilanti pa presenta un propuesta di balor excepcional na e Movemento Olimpico pa 2020 y den futuro.

Baseball y softball actualmente ta bid conhunto pa un luga pa e programa di 2020. Un votacion a wordo haci na 2005 door di IOC pa saca baseball y softball, cual a hunga ultimo biaha na Weganan Olimpico di Beijing 2008.❑

Texas Rangers di MLB a keda sorprendi

Outfielder Josh Hamilton a cera contract cu LA Angels



Josh Hamilton a cera contract cu LA Angels.

Texas, MERCA – Josh Hamilton a yega na un acuerdo cu Los Angeles Angels pa asina firma un contract, segun gerente general di Texas Rangers, Jon Daniels.
Texas Rangers tabata spera di wanta e hungado mas valioso di e Liga Mericano di 2010, kende a yuda Rangers yega e Serie Mundial na 2010 y 2011.
Durante cena ayera di Rangers, Daniels ta bisa cu e agente di Hamilton, Michael Moye, a caba di dun'e e noticia. Segun gerente general, na cierto punto e ta decepciona.
"Ta un negoshi, y cada uno tin cu tuma nan propio decicion," segun e gerente. Hamilton a yega na un ekipo cu a gasta e temporada anterior pa haya Albert Pujols pa 240 miyon dollar y pitcher C.J. Wilson pa 77.5 miyon dollar. Di tur manera Angels tabata tin un campaña decepcionante y no a clasifica pa e play-off.
Un pacto a wordo produci algun dia despues cu Los Angeles Dodgers a cera contract cu pitchernan Zack Greinke y Ryu Hyun-Jin, pa eleva su salario nomina riba 200 miyon dollar.
E yegada di Hamilton den outfield di Angels ta nifica cu Mark Trumbo probablemente lo pasa pa sinta na banki.
Daniels a reuni cu Hamilton siman pasa y a bisa cu e outfielder lo avisa Texas si e cera contract cu otro ekipo. "Semper mi a bisa cu esaki no ta manera agente liber restringi di NFL," segun Daniels.
"Nunca mi a spera cu nan ta bay bisa e oferta exacto cu nan a yega y cu nos lo por a igualisa esaki.
Nos expectativa tabata ta cu e lo a yama nos prome cu el a firma y no despues."
E beisbolista di 31 aña ta wordo considera un bet di historia cu problema di abuso di alcohol y droga, cual a pone su carera baha prome cu el a yega den Major League y bira un strea cu Rangers den e ultimo cinco temporada.
"Siman pasa nos a mustra cu el a bisa cu e tabata sinti cu kisas esaki tabata e momento di bay, pero cu nos lo sigui papia," Daniels ta corda.
"Nos a bolbe papia e siman aki. Nos a pensa cu e cosnan tabata avansando den un direccion positivo, pero aparentemente no tabata asina."❑



Jon Daniels, gerente general di Texas Rangers.

CLASIFICADO

TA BENDE
un Kia Optima 2006 den super bon condicion, power windows locks, cd player automatic y alarma prijs F.13.500
yama 593-1256 of 583-2556
197968

FOR RENT
Tropicana Aruba Resort
December 16-23 400 awg
December 21-28 700 awg
Call: 661-9823
197970

VACATION SPECIAL
wk 50 La Cabana
Dec. 16-23 $750
wk 51 Aruba Beach Club
Dec. 22-29 $900
wk 52 Paradise Villas
Dec. 29-Jan 5 $750
wk 1 Casa del Mar
Jan 5 -12 $1300
Tel. 583-4403 / 560-3297
197976b

Atletanan Arubiano a destaca na Corsou

Thrill Walkers S.V. den Festival di Canamento





Thrill Walkers a representa Aruba na Corsou.



ORANJESTAD - Recientemente un delegacion di miembronan di Thrill Walkers S.V. a biaha pa Corsou pa participa na e di "9 Festival di Canamento di Go Fast Race walkingClub". Como Team esaki ta e di 6 aña consecutivo cu ta participa y mester remarca cu tur aña e expectativanan ta grandi pa e atletanan di Thrill Walkers.

E competencia di canamento a cuminsa pa 6:30a.m. na Koredor (Corsou). Un cantidad grandi di participante a aglomera y prepara pa e competencia. Thrill Walkers S.V. su canadonan a sali yen di animo y riba e ruta a duna lo maximo durante e competencia. Directiva di Thrill Walkers S.V. ta felicita su miembronan cu a bay participa na e competencia di canamento na Corsou y specialmente ta remarca y felicita tur miembro cu un mehoracion notabel di nan tempo personal.

PREMIACION

Den e categoria di 40 pa 49 aña den dama, miembronan di Thrill Walkers ta logra e prome 3 luganan. Na prome luga ta bira gana door Filomena Paesch, mientras cu na di dos luga ta finalisa Regina Angela y na di tres luga ta keda Irma Dirksz. Den e categoria di cabayero edad 50 pa 59 aña, representante di Thrill Walkers S.V. ta logra e di dos luga den persona di Luis Hunt. Den categoria di dama 60+ ta finalisa na di dos luga, miembro di Thrill Walkers S.V. Rosa Kelly. Den e mesun categoria di 60+ cabayero, Thrill Walkers S.V. sucanadonan ta rasa cu e 3 prome posicion. E prome luga ta keda pa canado Juan Tromp, mientras cu Mario 'Mai' Maduro ta logra e di dos luga y na di tres luga a ta finalisa Carlos Rosa. Un mencion y premiacion special a bay pa Sr. Leon 'Yon' Vrolijk di Thrill Walkers S.V. como participante di mas edad di e competencia y tambe como miembro activo di Thrill Walkers participando pa di 6 aña consecutivo. Como Team mes, Thrill Walkers S.V. ta ricibi un biaha mas e premio special di grupo mas grandi cu a participa na e competencia di Go Fast Racewalking Club Corsou y ta keda premia cu un bunita trofeo.

FELICITA Y GRADICI

Thrill Walkers S.V. ta felicita Go Fast Racewalking Club di Corsou cu otro gran evento exitoso y for di awo caba ta enfoca riba preparacion pa e tremendo actividad cu lo tuma luga otro aña den luna di december ora cu ta cumpli e di dos lustro di celebracion di e 'Festival di Canamento Go Fast'. Directiva di Thrill Walkers S.V. ta gradici tur instancia cu a yuda e organisacion durante aña 2012, pa cual e Team ta mira un aña sumamente exitoso un biaha mas. Vision pa 2013 ta keda pa sigui traha riba "promocion di movecion pa un miho salud" pa e pueblo di Aruba. Pero tambe enfocando riba e parti di tecnica y desaroyo den e deporte di canamento.

INVITACION

For di awor caba ta bay un invitacion special na turno atleta nan, canado y coredonan pa reserva e fecha di diadomingo 13 di januari 2013 pa e prome evento grandi cu ta habri aña cu ta e "5.5K annual UNITED WALK & RUN" organisa pa Thrill Walkers S.V. Ticket ta na balor di Afl. 5,- y ta obtenibel caba cerca miembronan di Thrill Walkers S.V. y mas cu claro tambe riba e dia di e evento cu ta sali for di e caminda dilanti di Sportboys Club na Angochi, Sta. Cruz pa 5:30 p.m. dia 13 di januari 2013. Nan ta warda pueblo di Aruba.

FELIZ DIANAN DI FIESTA

Thrill Walkers S.V. ta desea henter e pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y un Aña Nobo yena di bendicion, animo y decision pa bo cuminsa cana y contribui na bo propio salud y bienestar.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pan Casino Yena

Ingredientenan:

1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keeshimoli
1 ons di malacof
1 ons di turkey
1 ons di worst cora
1 ons di mortodel



Preparacion:

Tin mester di salad sandwhich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mustard, manteca, picante. 2 paki cream cheese (8onz), olijfi yena cora, lechuga pa decora e pan, foodcolor y un tiki lechi pa harbi e creama.

Corta casca di e pan afo. Hunta cada sneechi cu un spread. Den cada laag ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mezcla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu olijfi lugar di flor. Hinka e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.

Federacionnan cu ta miembro di COA a aproba presupuesto y plan di maneho pa 2013





Durante reunion di COA cu miembronan di Federacion.

ORANJESTAD - E Asamblea General cu a wordo teni recientemente cu e gran mayoria di federacionnan miembro presente, a aproba e presupuesto como tambe e plan di maneho di Comite Olimpico Arubano pa loke ta e aña 2013. E directiva di Comite Olimpico Arubano a haya e sosten necesario pa asina continua den e forma cu ta maneha e organisacion cupula di deporte di nos pais. Durante e asamblea, COA y su miembronan a repasa e aña deportivo unda a intercambia e informacionnan cu a bay den un forma masha positivo.

DOS ASAMBLEA

Ta bon pa bisa cu COA tur aña ta celebra dos asamblea, esta e reunionnan general cu tur su 24 federacionnan deportivo miembro. E prome asamblea ta pa trata e relato financiero y e relato di tur e actividadnan di e aña anterior, mientras cu den e segundo mita di aña ta celebra un asamblea pa trata e presupuesto y e plan di maneho pa e proximo aña.



E asamblea a inicia unda Presidente di COA, Sr. Roy Mezas, a resumi con e aña deportivo 2012 por lo general a bay y kico tur tabata e obhetivonan logra y realisa. Tambe a trece padilanti e puntonan unda mester demostra mehoracion pa loke ta e aña 2013. Como highlight di 2012 Sr. Mezas a menciona e Weganan Olimpico di Londres, cerando asina e ciclo olimpico di 4 aña.

Tesorero Sr. Edwin Roos a presenta e presupuesto pa 2013. Un serie di pregunta a ser haci di parti di e federacionnan presente unda cu na final esaki a ser aproba unanimamente, cu e palabracionnan cu e federacionnan lo ricibi dentro di poco algun informacion adicional pa nan analisa.

PLAN DI MANEHO

Secretaria General, Sra. Nicole Hoevertsz a presenta e plan di maneho pa e aña 2013, delineando e proyecto y actividadnan cu tin programa pa e aña venidero. Sra. Hoevertsz a duna un splicacion amplio di e metanan cu COA kier realisa den e aña 2013, esaki riba e terenonan personal, interno y cu e diferente stakeholdernan. Na banda di esaki tin otro actividadnan cu COA ta desea di ehecuta y desaroya.

Momento di alegria sigur a reina cerca tur presente ora cu a anuncia cu Aruba lo ricibi mas placa pa por inverti den preparacion di e atleta y entrenadonan. Un suma di mas cu $ 1.3 miyon (2.2 miyon florin) reparti den e cuater añanan venidero, cu e Organisacion Deportivo Panamericana (ODEPA) lo haci posibel pa e preparacionnan pa e Weganan Panamericano 2015 y e Weganan Olimpico 2016 bay na un nivel mas halto y profesional. Pa entrenadonan ODEPA lo ofrece cursonan di nivel halto, mientras cu atletanan lo haya tambe e posibilidad pa entrena den exterior, na un Centro de Alto Rendimento (CAR). Por ultimo, Sra. Hoevertsz a duna un bunita mensahe comun yama "sinergia". Sinergia su definicion ta e interaccion di diferente elemento cu ora cu nan wordo combina, ta produci un efecto total cu ta mas grandi cu e suma total di e elementonan individual. Cu otro palabra, COA ta boga pa union entre COA y e federacionnan, pero tambe entre COA y tur e otro stakeholdernan y tambe interno na tur nivel den COA, pa asina hunto cu COA logra exitonan deportivo den futuro pa Aruba. A lo largo ta Aruba y su deporte den su totalidad lo sali beneficia di tur e logronan.

OBHETIVONAN

E forma cla y e obhetivonan positivo pa e organisacion y su miembronan, a haci cu tanto e presupuesto y e plan di maneho a wordo aproba cu aceptacion general. Cu esaki e asamblea general di Comite Olimpico Arubano a termina na un forma exitoso. Aña 2013 ta priminti di bira uno sumamente yen di actividad un biaha mas, pero cu ayudo di tur federacion, staf, comisionnan y directiva di COA, kendenan tin tur confianza cu lo sa di sigui hiba e organisacion y deporte Arubano den su totalidad padilanti, den e direccion corecto.❑

Solsticio di Invierno 2012

E dia mas cortico di e aña aki cu ta cay riba 21 di december ta un solsticio di invierno special. E palabra solsticio ta bin di Latin y kiermen " e solo ta para keto". sin bira demasiado tecnico, e solo ta para keto den relacion cu nos planeta; esey kiermen, e movemento temporario di e solo riba su caminda usual, (manera ta ser observa di nos planeta) ta stop prome cu reserve su direccion.

Hopi cultura ta celebra varios combinacion di solsticio nan verano y invierno cu ta hiba nos na celebracion nan durante e evento nan. E solsticio di e aña aki ta special dor di mercadeo, e miedo di fin di mundo na 2012. Nos a wak un pelicula cu a costa $ 200 miyon dollar di desaster nan na unda e continente nan ta crack for di otro, asteroide nan cu cay , ciudad nan cu ta kima, y un tsunami cu ta tira un avion di carga den whitehouse. E slogan di e pelicula: busca e berdad". cu cambio climatico y desaster nan natural real y innatural, ta facil pa keda atrapa den e frenesi .

Pero, nos a wak hopi pelicula di desaster di Hollywood, e biaha aki e motibo ta supuestamente cu e mundo lo caba segun e pronostico nan di e calendario Maya di Mexico y Guatemala cu desacuerdo cu esaki e mundo ta cla pa saca e tapijt cora, pasobra e sistema solar lo haci un alineamento transcendental cu e curason di e via lactea, esey lo haci nos un bowling pin pa un cometa for di control riba nos lane pa un "strike". bo ta corda e ultimo alarma na unda henter mundo a bira nervioso pasobra nos kalender mester a cambia pa e milenio nobo dia 1 januari 2000.

Sin pensa mucho riba e virus di Y2K pa computer nan , mi a lesa un caminda cu hopi compania a paga miyones pa protege nan computer.

E Mayanan antiguo a inventa un calendario hopi remarcabel pa su veracidad y complehidad 6000 aña pasa. Imaginabo, cinco mil aña pasa hendenan den Centro America a desaroya un calendario celestial cu ta indica cu planeta Tera ta pasa atraves di un "ola galactico"cada 5225 aña. como un antropologo medico, pa compronde e concepto circular di tempo cu ta ser uza pa hende nan indigena di henter mundo, mi sa cu e calendario Maya ta indicando fin di un ciclo y comienso di otro. aunke e planeta lo alinea dia 21 di December y ta e dia cu oficialmente e ciclo ta caba, e transicion tin basta tempo ta andando caba, hopi d nan nos ta mira ta pasando.

Den cultura Occidental tin diesdos edad astrologico cu ta coresponde na diesdos signo zodiacal den e astrologia occidental. Na comienso di un ciclo di e diesdos edad astrologico, e ciclo ta ripiti su mes. Nos tawata den e edad di Piscis, cu ta e tempo di balor na tradicional y structura. Un periodo completo di e precision astrologico aki ta ser yama e aña grandi of e aña platonico. Hopi parecido na e concepto Maya

Den e cultura Occidental e periodo nobo aki ta ser yama e edad di Acuario cu ta envolvi cu lo nos ta birando lomba di structura nan presente of di manera nan di pensa. Tin un expectativa cu e Era di Acuario lo pusha nos den un periodo di consciencia di grupo of consciencia global.

Como un Dokter den Medicina Oriental, mi ta mira similitud entre e calendario



Pa: Dr. Carlos Viana

Maya y Medicina tradicional Chines (TCM), ambos ta mas cu 5000 aña bieu y ambos ta provee informacion y concepto nan cu ta hopi avansa ainda pa e conocemento di awendia. E calendario Maya ta predeci cu precision e movemento di e planeta nan den nos universo den un ciclo di 5225 aña. Un concepto filosofico di medicina Chines ta cu e curpa humano ta un miniatura di e universo, completo cu un set sistema interconecta sofistica cu, den un curpa humano saludabel, ta traha den harmonia pa mantene un funcion saludabel y balans.

E calendario Maya y e informacion cu e ta presenta no ta relevante pa tur hende den e cultura contemporaneo. Algun hende lo tende di dje y bisa" Oh , esey ta un storia bunita" y sigui cu locual nan ta haci normalmente. otronan lo haya algo di berdad de dje y lo tin un comprendemento mas profundo. algun di nos lo realisa cu mientras nos ta move di e era di Piscis pa esun di Acuario, nos ta ser mustra cu e emperador di berdad no tin ningun paña. Nos sistema di creencia actual riba cual nos a basa nos religion, fundeshi medico, y nos estilo di bida lo wordo kibra den e aña nan venidero.

Den e mesun manera medicina Tradicional Chines no ta pa tur hende. prome , bo mester sinti e berdad. Algun hende ta pone tur nan fe cu medicina regular lo salbanan, no ta cla ainda pa mira cu e droga farmaceutico no ta e magia cu ta ser bisa na nos cu nan ta... " e emperador no tin paña" cu ta representa sanacion berdadero.

Hende ta bisami cu nan ta interesa den un forma di medicina efectivo, natural, holistico pero nan miedo pa hangua ta tene nan atras pa purba cu acupunctura. Lagami calma bo miedo door di comparti locual hopi pashent tawata sorprendi di descubri - acupunctura no ta haci dolor y tin un efecto calmante! acupunctura ta ser comprendi door di e organisacion Mundial di Salud pa yuda cu dolor y hopi otro problema. Si realmente abo ta cla pa cambia creencia nan bieu cu ya no ta sirbibibo di nada y kier ayudo, nos ta ofrece balanceo di Chakra, un terapia uzando acupunctura na e punto nan mas halto di energia, cu guia di meditacion. meditacion ta un practica pa yuda uni nos mente inconsciente y nos mente consciente. Algun ta "sinti of mira" nan mente superior trece comprendemento of conexion na tur cos.

Get the point! Ami ta kere, e mundo no ta bay caba riba 21 di december 2012, den apocalipsis. Pero segun e Maya nan y hopi cientifico, e ta e fin di un ciclo y e comienso di otro.

Hopi tradicion nan a predici e mesun cos y si bo tin algun conocemento di astrologia, e ta ser referi na e fin di e era di Acuario. Tin un refran bieu Chines cu ta bisa:"tianren heyi". Su significado basico ta bisa cu hende mester ta den balans cu e universo of cu hende ta e brug entre shelo cu tera. Ora bo habri bo meridiano nan di energia bo por sinti e conexion cu e universo den bo interior. Laga nos yuda bo haya bo balansa y bo pas den e temporada aki di alegria. Uni na nos pa hisa e consenshi pa cu e era nobo aki di humanidad.❑



Minister Oduber cu reconocemento na varios trahado publico na Hadicurari









ORANJESTAD – Recientemente den 'Nos Clubhuis' na Hadicurari, Minister Otmar Oduber tabatin e honor di reconoce varios trahado publico cu durante 2012 a celebra nan hubilario of a baha cu pension.
Manera ta conoci, e mandatario for di 2010 a opta pa en bes di haci e reconocemento individual na cada trahado publico cu ta celebra su hubilario of cu ta baha cu pension, haci esaki tur hunto y asina celebra tur hunto e contribucion di cada un di e trahadonan aki. Minister Oduber a gradici cada un di nan pa nan contribucion na desaroyo di Aruba y pa nan dedicacion na nan trabou durante tanto aña. El a repasa e desaroyo profesional di cada un di e homenaheadonan bayendo for di dia cu nan a cuminsa traha cu Gobierno, te cu awendia,. Algo cu sin duda a cay den bon tera cerca cada un di nan, mirando cu e ta mustra e interes cu e minister ta dunanan.
E aña aki esnan cu a ricibi e reconocemento di parti Minister Otmar Oduber tabata:

1. Jesus (Maikin) Pourrier- laborando na Departamento Meteorologico Aruba
2. Marciano Esteban Croes cu a baha cu pension y tabata traha na Santa Rosa
3. Donald Bernardo Christiaans cu a baha cu pension y tabata traha na Departamento di Aviacion Civil
4. Kenneth Wolff trahando na Departamento Meteorologico Aruba y cu a celebra 35 aña den servicio di Gobierno
5. Louis 'Tito' Reed- laborando na Departamento di Aviacion Civil y celebrando 35 aña di servicio na bienestar di nos comunidad
6. Evelina Croes Fingal cu a celebra 35 aña di servicio, prome na ATA y awor na Directie Scheepvaart
7. Francisco Emiliano Franken kende actualmente ta e beheerder di Centro di Pesca Hadicurari y cu a celebra 35 aña den servicio di Gobierno trahando pa Santa Rosa
8. Karel Kock cu a celebra 30 aña di servicio y ta trahando na Departamento Meteorologico Aruba

Cada un di e personanan aki a demostra nan amor, dedicacion y compromiso pa nan trabou y Minister Otmar Oduber a gradicinan pa cu esaki durante e celebracion na Hadicurari.❑

Awe Miss Universe Aruba Liza Helder lo presenta su trahe nacional na Las Vegas



Liza hunto cu Miss Curacao, Miss Guatemala

ORANJESTAD – Dianan ta yegando cerca y tencion ta halto pa e gran certamen di Miss Universe. BON DIA ARUBA ta siguiendo nos Miss Universe Aruba Liza Helder di serca, cu porcieto ta hungando un bon papel na Las Vegas Merca. Awe concursantenan mester presenta nan trahe nacional y no tin duda cu Aruba lo haci un bon presentacion.

GODDESS OF THE SEA

Trahe nacional di Liza su tema ta, " The Goddess of the Sea." Un trahe aki ta personifica e lama di Aruba. Como destinacion turistico, conoci pa su beachnan blanco rond mundo. E color blanco den e trahe nacional ta representa e santo blanco rond di nos isla. E santo blanco ta inspira pas y trankilidad cu turistanan ta busca ora nan yega nos isla.



Miss Universe Aruba, Liza Helder su Trahe Nacional



Photoshoot den trahe di baño Dec 7, 2012 na Las Vegas

Na mes momento e ta demonstra e puresa, e curason habri y amabilidad demonstra atraves di nos Miss Universe Aruba.



Universe Aruba hunto cu Miss Croatia y Miss Malaysia na Forum Shops at Caesar's Palace

E rif cu nos por mira ariba e trahe ta proyecta e beyesa di e formacion di e coral den fondo di lama. E crystalnan cu a wordo uza ta representa nos awanan puro y crystal. Manera e perla den lama Caribense, un nomber cu Aruba ta conoci pe den varios cantica, nos Miss Universe Aruba ta haci su presencia manera un perla precioso for di fondo di lama. Un berdadero "Goddess of the Sea."

E certamen final mes di Miss Universe, lo tuma luga dia 19 di December na Planet Hollywood Resort & Casino cu participacion di 73 concursante y nos kier recorda comunidad henter pa sostene Liza, door di vota ariba e pagina web di Miss Universe cu ta www.missuniverse.com door di simplemente subi e pagina menciona y click ariba "Vote for your Favorite Contestant."

Votamento Official di Miss Universe ta termina diahuebs 18 di December 2012 pa 6or di atardi. Nos por vota te cu 10 biaha pa dia pa cuenta of pa e-mail address.

Den combinacion di potretnan por mira algun evento cu nos Miss Aruba, Liza Helder a atende. ❑



Miss Universe India y Miss Universe Aruba na Buca di Beppo Restaurant



Liza na Forum Shops at Caesar's Palace

Toys for Tots

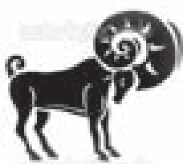
Pasco

ta e temporada pa duna y comparti.

Manera ya ta un custumber di Bon Dia Aruba y Aruba Today for di 2003, un biaha mas nos ta colectando, cos di hunga, buki, paña pa mucha muhe y mucho homber, y cumindanan perdurabel, etc. pa Casa Cuna, Imeldahof y Food Bank Aruba.
Laga nos haci e Pasco aki uno contento y feliz pa tur nos hendenan riba nos isla, ya cu esaki ta un oportunidad pa nos tur mustra solidaridad y amor pa nos prohimo.
Bo tambe por ta parti di e programa aki treciendo bo regalo na nos oficinanan situa na Weststraat #22 na Oranjestad. Un contribucion financiero tambe ta posibel.
Yuda nos haci e Pasco aki uno hopi special pa tur nos muchanan y famianan rond Aruba.
Toys for Tots ta gradici cada un di boso pa yuda nos yuda otronan.

Masha Danki
BON DIA Aruba

HOROSCOPO



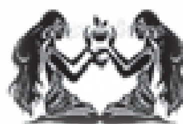
Aries March 22 - April 20

Lo bay tin situacionnan nobo cu lo alegra y inspira bo bida. Ta multiple e responsabilidadnan cu bo tin dilanti dibo. Anota cosnan importante pa bo resolve. Numbernan p'awe: 4, 16, 21 y 44.



Taurus April 21 - Mei 21

Lo bo ricibi un oferta tentado y hopi prometedor. Debi na e accion cosmico cu ta den bo signo, lo bo por percibi hopi bon si e ta cumbinibo. Numbernan p'awe: 24, 27, 31 y 36.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Un cita of encuentro importante ta den tapara. Nan lo defini hopi cos den bo bida. Bo por hayabo envolvi den un coyuntura sentimental di contenido romantico. Numbernan p'awe: 6, 13, 25 y 38.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Un siman di amor y logronan personal. Kico cu por pasa, e yabi di felicidad ta den bo man. Bo actitud ta e factor cu ta transforma tur cos y lo bo no lamenta. Numbernan p'awe: 7, 10, 29 y 41.



Leo Jul 23 - Aug 23

Bo por expresa bo mes libremente loke bo ta sinti. Plantia bo duda y temornan, Leo, no drenta den panico. No ta bo naturalesa. E contesta cu bo haya lo satisfacebo. Numbernan p'awe: 2, 13, 29 y 47.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Lo bo sinti un emocion cu ta wordo traduci den algo hopi mas profundo cu amor. Tur cos ta den proceso di cambio y hopi cos no ta parce manera mester ta. Numbernan p'awe: 7, 18, 27 y 38.



Libra Sept 24 - Oct 23

Awo bo ta mira bo relacion cu mayor claridad. Lo bo bay compronde miho e motivacion cu cada cual tin pa actua y reacciona den un forma determina. Numbernan p'awe: 10, 23, 33 y 41 .



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Alegra bo mes di no participa den cierto actividad. E no lo cumbinibo. Un di e clavenan pa tin exito den bida ta pa sa transforma cualkier tipo di situacion den algo positivo. Numbernan p'awe: 8, 14, 26 y 35.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Bo ta sinti bo mes liber pa tuma un resolucion. Ta varios e factornan cu ta coincidi pa yudabo na e ultimo detayenan y haya manera cu lo yudabo reestablece e confiansa perdi. Numbernan p'awe: 8, 11, 28 y 44.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Mi ta mirando e persona ey cu otro bista. Luna, den su fase cuarto creciente, ta excita bo imaginacion y tambe saca bo parti tierno y sensibel cu ta atrae amor na abo. Numbernan p'awe: 8, 15, 25 y 38.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

Lo bo haya ternura y amor den un gesto cu lo bo no lubida. Establece "guidelines", Acuariano. Corda cu no tur hende ta expresa nan mes den e mesun manera. Numbernan p'awe: 7, 11, 29 y 41.



Pisces Feb 19 - Mar 20

Un proyecto lo cristalisa pronto. Lo bo laga atras actitudnan derotista di pasado cu ta causabo preocupacion, tristesa of separacion. Numbernan p'awe: 2, 18, 24 y 35.

Meteo Aruba:

Nubianan lo aumenta cu posibel awasero awe nochi

ORANJESTAD - Durante e proximo dia y algo mas, periodicamente nubianan lo aumenta y ocasiona awasero riba Aruba.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. Olanan por ta algo mas halto riba lama na nort di Aruba y riba pasashi entre e islanan. Akinan olanan por alcansa mas o menos 2.5 meter. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

PRONOSTICO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubla. Temperatura maximo lo ta: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 16 nudo.

PRONOSTICO PA AWE NOCHI

Awe no lo tin casi ningun nubia parti anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta 23°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 7 nudo, cu rafaga te 17 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 05 07 14 23 Letter G
Joker 03

0X Jackor
0X Match4+
22 X Match4
271 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 110.00,00

TIC TAC TOE

05-15-12-20-19-11-09

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
5934 8986 4430	3105	4831 Scorpio

DIARIO	KORSOU	Super
8793 9203 5849	7160 7233 4510	0313

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 9946-4068-4895

Lotto di Dia 17-04-16-22-01

JACKPOT AFL. 50.500,00

Mini Mega 01 07 23 30 09

JACKPOT AFL. 810.000,00

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

14 December
Dr. Angela

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Santa Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

14 Grand Princess/ Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

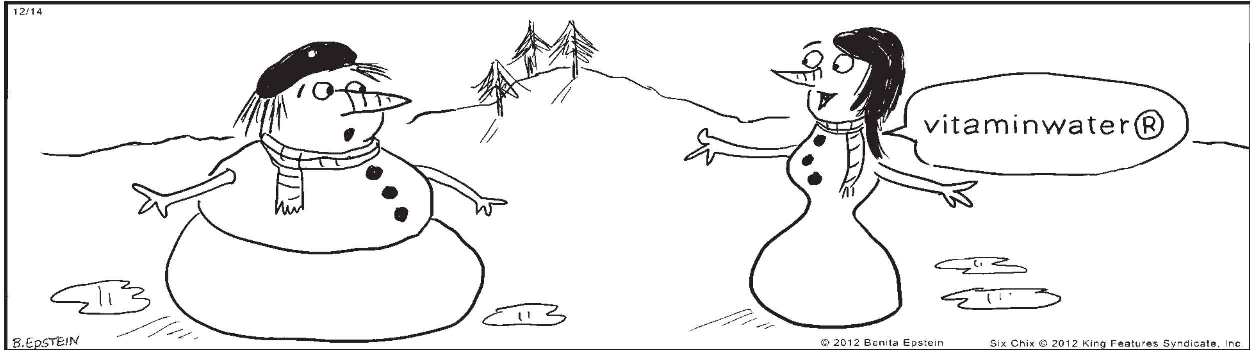
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



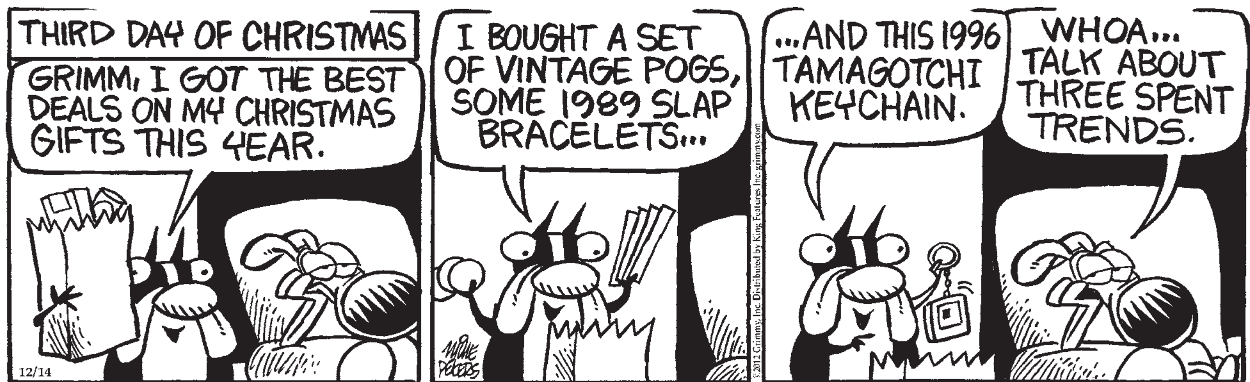
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

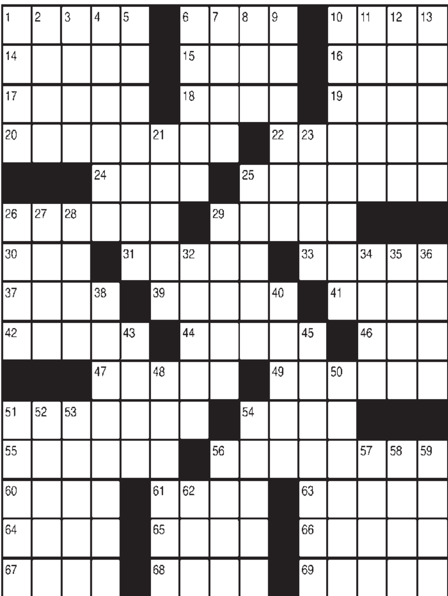
6		2		3		7		
		4			9			
8	5							6
			2				4	
5								1
	6				3			
2							9	4
			7			8		
		5		1		6		3

Difficulty Level ★★★★ 12/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	9	8	4	2	1	3	6	5
2	1	5	3	6	9	8	4	7
4	3	6	5	8	7	2	9	1
3	6	2	7	9	4	5	1	8
8	5	9	1	3	2	4	7	6
1	4	7	6	5	8	9	2	3
5	2	3	9	7	6	1	8	4
9	7	1	8	4	5	6	3	2
6	8	4	2	1	3	7	5	9



ACROSS

1 "Carmen" or "La Traviata"
6 Night twinkler
10 Con game
14 Was crazy about
15 Craving
16 Lacking vivid colors
17 Great fear
18 Lunchtime
19 Leave out
20 Police officer's superior
22 Per person
24 Mayberry's sheriff
25 Not as large
26 African nation
29 Make a __; get emotional in public
30 Actor McKellen
31 "...for __ waves of grain..."
33 Build
37 Stench
39 Rescued
41 Store event
42 Religious belief
44 Stitched
46 Have regrets
47 Home of logs
49 __ up; makes untidy
51 Put in danger
54 Leave suddenly
55 Perches
56 Stark raving mad
60 Black-and-white birds
61 Heroic tale
63 Air freshener brand
64 Sequoia or oak
65 Rooster
66 Cattle groups
67 Stops
68 Classic gifts for Father's Day
69 Lock of hair

DOWN

1 Cutlass or Alero
2 Skin opening
3 Hardly __; seldom
4 Jimmy Carter's successor
5 Parts added on to a book
6 Like warm days
7 Horse's gait
8 In the past
9 Give a new title to
10 Overindulgent parents
11 Desert beast
12 Wonderland girl
13 Slightly more than a yard
21 Pres. John Quincy __
23 Window glass
25 Threaded fastener
26 Public uprising
27 Walk by the water's edge
28 Shortly
29 Early bedtime
32 Cooking herb
34 All __; listening
35 Helpful hint
36 Golfing pegs
38 Breaks in kids' school days
40 Evil spirit
43 Small fruit pie
45 Joy
48 Cut in half
50 Not as fresh
51 Furious
52 Grieve
53 Jabbed
54 Supports
56 Small rodents
57 Give a hoot
58 __ up; tallies
59 Not as much
62 Luau dish

Thursday's Puzzle Solved

T	A	M	E		L	E	A	D	S		D	R	A	B
A	S	A	N		U	L	T	R	A		R	E	N	O
F	E	U	D		C	L	E	A	N		E	A	T	S
T	A	I	L	O	R	S		M	E	A	S	L	E	S
			E	W	E		H	A	R	M	S			
A	M	U	S	E		G	A	S		B	E	A	C	H
M	A	N	S		W	E	B		J	E	R	S	E	Y
A	C	T		D	E	L	I	V	E	R		C	A	P
S	A	I	L	E	D		T	O	T		H	O	S	E
S	W	E	A	T		R	A	W		B	I	T	E	S
			T	E	N	E	T		R	U	B			
A	L	T	E	R	E	D		P	E	G	A	S	U	S
F	O	U	R		S	C	O	O	P		C	O	P	E
A	N	N	A		T	A	B	L	E		H	O	O	T
R	E	E	L		S	P	I	E	L		I	N	N	S

12/14/12



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

C. A. "Kees" Kraaijeveld
na edad di 59 aña

Na nomber di su:

esposa: Zunny Kraaijeveld

yiunan: Shanna Kraaijeveld
Christopher Kraaijeveld

rumannan:
Corrie y Hans Meijer y yiunan
Joop y Sandra Kraaijeveld y yiu
Mitzi y Raymond Halley y yiunan
Reinaldo Bibolini Jr.

suegronan: Nena y Reinaldo Bibolini Sr.

amigonan di:
Aruba Nautical Club, Varadero, Ola Ship Supplies
y demas amigonan na Aruba, Corsou y Bonaire

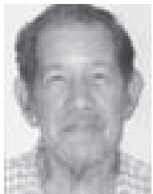
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Simon Pedro Perez

Un poesia dedica na Memoria di nos inolvidable Esposo, Tata, Abuelo stima, **Simon Pedro Perez**, **Recordando awe 14 dec. 2012**, su di 5 luna di fayecimento, Silenciosamente Papa bo a bay sin bisa nos ni ayo, Inconsolable nos tur a keda atras, manera Papa a stima nos, den nos Curazon lo keda semper graba, Ohala por sosode un milager ku Papa port a bek serca nos,
Nada no ta imposibel pa Señor,
Pero Papa Dios a dicidi otro ku e mester di nos Papa stima serca dje, Ehempelnan bon y bunita semper Papa a duna nos tur,
Den nos oracionan nos ta recorda Papa pa semper, Rogando na Señor pa duna Papa un lugar bunita pa descansa na Paz, Ora y dia ta pasa, pero nos ta keda stima Papa pa semper.
Alavez ta invita tur famia, conocirnan y amigonan, pa un **Santo Sacrificio di Misa,**
Diabierna awor 14 dec. 2012,
Pa 6.30pm na misa Santa Anna na Noord.





"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj' E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Conforme cu boluntad di Dios a fayece inesperadamente:



Julitza Beatrice Helder

Na nomber di su:

yiunan:
Justin Helder
Andreina Helder
Juliene Helder

Mama:
Theresita Dirksz

tata:
Orlando Helder

compañero di bida:
Edgar Statius

rumannan:
Lando Helder
Jean Carlos Helder
Jeanella Helder

welanan:
Betty Bislick
† Maria Dirksz

welonan:
Paul Helder
Haime Arindel

Tanta y omonan:
Soraida Helder y famia
Astrid y Giovanni Dirksz-Helder y famia
Keyla Helder
Irena Dirksz
Ricardo "Chao" Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y famia
Kenny y Natasha Dirksz y yiunan
Sandra y Fernando Dirksz y yiunan
Rosita Dirkz y yiunan
Hubert Dirksz y yiunan

padrino:
Alfonso Bislick

madrina: Corintia Roos
tanta y omonan grandi, primo y primanan,

famia:
Helder, Dirksz, Bislick, Robert, Angela, Vrolijk, Punselie, Rasmijn, Arindel, Boekhoudt, Geerman, Irausquin, Gonzales, Cornes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual Dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Grupo Gaitero Alfa y Omega cu presentacion na Corsou



Grupo Gaitero Alfa y Omega.

ORANJESTAD - Despues di un temporada inactivo e grupo gaitero Alfa y Omega t'ey atrobe pa asina deleita tur nan fanaticonan cu e dushi musica di fin di aña.
Na momento cu nan a anuncia cu nan lo ta activo atrobe pa aña 2012 mes ora ta hopi ta esnan cu a cuminsa tuma contacto cu e miembronan di e grupo pa asina reserva un presentacion di e tremendo grupo aki cu ta trece e mensahe di e yegada di e Niño Santo den un forma di Gaita, pero e peticionnan no tabata di comerciantenan local solamente pero un interes grandi tambe a cuminsa yega pa e grupo aki crusa lama y duna un of mas presentacion na nos hermana isla Corsou.
Asina a cuminsa haci e tramitenan y a yega asina leu cu e promotornan di Corsou cu e grupo lo ta biahando awe Diahuebs pa asina deleita e pueblo di Corsou tambe cu nan dushi musica di gaita y hibando e mensahe cu e yegada di e Niño Santo ta yegando. Di akinan nos kier desea tur e integrantenan di e grupo gaitero Alfa y Omega tur clase di exito na Corsou y nos lo keda pendiente pa nan proximo presentacionnan aki nan mes na Aruba tambe.❑

Wega di futbol pa revancha

RCA contra Bonaire y Curaçao den weekend



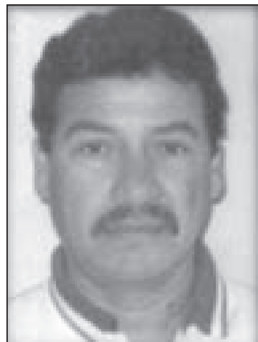
Logo di SV RCA.

ORANJESTAD - RCA Big Wheel, Lottery powered by Powerade, ta tin un weekend full di accion. Diabierna 8:00 pm na CDGT den Dakota "revancha di 2011" RCA contra Real Rincon. Diasabra 6:00 pm na CDGT "bataya di Campeon" RCA contra Centro Dominguito cu cobertura di Prensa y Tele Curaçao. Pueblo di Aruba y fanaticonan yega stadion na Rood Wit Blauw y pone ambiente. ❑



Por que tu eres mi roca y mi castillo; Y por tu nombre me guiaras y me encaminaras. Me sacaras de la red que han escondido para mi; Porque tu eres mi fortaleza. En tu mano encomiendo mi espiritu: Tu me has redimido. Oh Señor, Dios de verdad.
Salmo 31: 3,4, 5

Gracias Dios por los dias que nos regalaste compartiendo al lado de toño. Gracias por los recuerdos bonitos y perdonanos por los momentos en que tal vez no estubimoscon el. Pero gracias por la vida.
Familia Barrera



Antonio Jose Barrero

mejor conocido como "Toño"
***24-05-1960 †09-12-2012**

A nombre de su:
Madre: Rosa Elina Huertas

Hermano:
Patricio Barrero y familia
Felipe Barrero y famlia
Martha y esposo Reynaldo "Nadi" Dijkhoff-Barrero y familia
Orlando Barrero y familia
Javier Barrero y familia
Hernan Dario Barrero y familia en España
Rodrigo Barrero y familia en Colombia

Sobrinos en Venezuela; Brenda, Jhony, Alexander, Jerson
Sobrinos en Colombia; Sebastian, Eder, Erick, Luis Felipe, Harbi, Viviana
Sobrinos en España; Andres, Marcela,
Sobrinos en Aruba; Yoser, Bryan, Viviana, David

Todos los amigos y conocidos, Jefes y colegas de trabajo

Se invita al acto de entiero que tomara lugar Lunes 17 de Diciembre 2012, desde las 2 hasta las 4 de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo para el cementerio catolico de Noord.

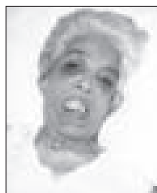
Oportunida para despedirse el Sabado 15 di diciembre en Aurora Funeral Home de 7 á 9 de la noche.





Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Maximina Filomena Ras

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram y na tur cu a yama nos.
Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos memoria.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa:
Diahuebs 13 december 2012 pa 7'or di anochi
Diabierna 14 december 2012 pa 7'or di anochi
Diadomingo 16 december 2012 pa 5:30 di atardi tur na misa Santa Filomena na Paradera, despues di e misa di diadomingo lo tin un rosario na cas Shiribana 16 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su tanta, primonan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Francisco Thomas Heronimo

"Frenky"

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, coleganan di trabow, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Un danki tambe na I love Aruba y The Old Fisherman. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diamars 11 di december, diahuebs 13 di december y diabierna 14 di december pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa tin un Santo rosario na cas: Bakobastraat # 6.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su mama, yiunan, rumannan, compañera y demas famia.



Senjor ta mi Wardador mi n'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:



Sra. Antonia Bernarda Vrolijk

Mihor conoci como "Dina"

Na nomber di:

Su yuinan:
Wing Boekhoudt y Maureen
Dorothy Boekhoudt

Rumannan:
†Timoteo (Ety) y Sra. Vda. Aura Vrolijk-Croes y yuinan
Fabio y Chimina Vrolijk-Geerman y yuinan
†Dolores (Jojo) Vrolijk y yuinan
†Juan Jacobo (Cobito) y Sra. Vda. Maria Vrolijk-Croes y yuinan
Theofilo (Chofil) y Olga Vrolijk-Kock y yui
Ireno (Ene) y Teresita Vrolijk- Farro y yuinan
Susana y Nicolaas Tromp-Vrolijk y yuinan
Edwin (Tinchi) y Marjorie Vrolijk-Kock y yuinan
Norma y Maiky Croes-Vrolijk y yuinan.

Prima stima: Meechi Everon

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Amigonan di cas:
Eddy y Germaine Prins y famia

Demas famia: Vrolijk, Boekhoudt, Wernet, Croes, Geerman, Winterdal, Kock, Farro, Tromp, Croes, Everon, Irausquin y demas famia, bisiña y conocirnan na Aruba y Hulanda,

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di december 2012 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.





**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe
hanja forsa."**
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Laura Maduro Dirksz

mihor conosi como "Tanchi Lollo"
*** 11 februari 1955 – † 11 december 2012**

Tata: †Tirburcio "Buchi" Dirksz
Mama: Sra vda. Veronica " Mona" Dirksz Maduro

Na nomber di su:
Esposo: Pablo "Bok" Maduro
Yuinan: Omar Maduro y Paola Dirksz y famia
Marlon Maduro y Madeline Hilario y famia
Lindomar Maduro y Inge Stoop na Hulanda.
Yuinan di su esposo:
Giovanny Nurse y famia
Natasha Maduro y famia na Hulanda
Mervelin de Cuba y famia
Nieta stima: Kyandra Maduro
Rumannan: Benito "Jupi" y Maria Dirksz y famia
Susanna " Anna" y Porfilio Dirksz y famia
† Juan Dirksz
†Jan Hendrick Dirksz
Sra. Vda Cristina 'Tina" Werleman y famia
†Leoncio Dirksz y famia
†Agustin Dirksz
Victoria "Vicky" y Nico Maduro y famia
†Margriet Dirksz y famia
Cornelia "Neña"y Jossy Dirksz y famia
Reinilda "Reina" y Ramiro Lopez y famia
Ermando 'Mando" Dirksz y Sharine Loopstok y famia
Regina "Sita" y Ervilio Dorothal y famia
Martinus "Rudy" y Corina Dirksz y famia
Su ihanan: Maritza y Pedro Werleman y famia
Nico Maduro y Daysie Dorothal y famia
Tanta grandi: Dindin Maduro y famia

Conosir y bon amigonan di cas: Dr. Alberto y Maria Ridderstap y famia.

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas

famia: Dirksz, Maduro, Stoop, Hilario, Nurse, De Cuba, Werleman, Lopez, Loopstok, Dorothal, Loofstok, Geerman, Ras, Peasch, Danio, Dania, Angela, Flanegin, Bouwman,
Boeman, Denzly, Van der Berg, Berg, Briezen, Van der Briezen, Roga, Hernandis, Hernandez, Bislik, Bislip, Naar, Wolff, Boekhoudt, Wouters, Casuela, Rasmijn,Bikker,
Koolman, Kelly, De Mey, Vrolijk, Wever, Wati, Hassel, Koots, Croes, Sanches y demas famia na Hulanda, Curaçao, Bonaire y Venezuela.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 15 di December 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home,diabierna 14 di December 2012, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



Gradicimento/Invitashon

Den nomber di su Esposa Magaly Wever y yui muher Jennifer J. Wever y demas
famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra na atencion durante
faycimento inespera y entiero di nos difunto stima



Jose M. Wever

Gradicimento special ta bai pa: Dr. Luchman, Ambulance, Polis, Jeanine y Regina di Slachtoffer hulp. Tur e bon bisinjanan, comer y compernan, rumannan, sobrino y sobrinanan,
Johhny y Lucia Hernandez y famianan,
ex-coleganan di Valero.
Palabra di danki ta bai tambe na tur cu a manda flor, krans, carta, telegram, e-mail, sms,
mensahe via facebook, telefoon, condolencia pa medio di red social.
Tambe na tur amigo y amiganan y conocirnan.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda den nos curason.

Alavez nos kier a invita tur hende pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diabierna 14 di December 2012 pa 7:00 pm na Misa Cristo Rey na Brazil
Diadomingo 16 di December 2012 pa 7:00 pm na Misa Cristo Rey na Brazil
Diamars 18 di December 2012 pa 5:00 am na misa Cristo Rey na Brazil.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas: Pos Chiquito 273-B, diamars 18 di
december pa 7:30 pm.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



INVITACION

Yuinan, nietonan y demas famia ta invita bo persona pa compañanan na un Santo Sacrificio di Misa, pa recorda un (1) aña di fayecimento di nan Ser stima



Rosinda Geerman

"Sinchi"

Na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, diasabra 15 di December 2012, pa 7'or p.m.

Bo presencia ta altamente aprecia.



"El' a cuida nan segun integridad di su curason y a guia nan cu man experto".
Salmo 78:72

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a participa cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 90 aña



Sra. Vda. Rosa Semeleer-Trimon

mihor conoci como MaRosa
Vda. di Bernardino (Benny) Semeleer
***04-09-1922 +10-12-2012**

Na nomber di su yuinan:
Beatrice y Rob Kropff-Semeleer
Filomena Semeleer
William y Marina Semeleer – Socarrás
Fabian Semeleer y Marga van der Hoeven
Mario y Mercedes Semeleer – Maduro
\+ Rudolf Semeleer
Erlinda y Jaime Balentin – Semeleer

Nieto y nietanan:
Beate Kropff
Sabine y Tom Verboom-Kropff
Nathalie Maduro
Angela Maduro y Ludwig Dirksz
Elton Semeleer
Marcia y John Florencio- Semeleer
Cherise Balentin
Caresse Balentin

Bisanieto y bisanietanan:
Naomi y Nailah Croes
Robin Verboom

Rumanan:
\+ Maria Magdalena Trimon
Fortunata Trimon
\+ Francisco Trimon
\+ Bertranda v/d Harst-Trimon y famia
Anna Croes-Trimon y famia

Swa y cuña nan:
+Eduardo y + Fortunata Semeleer-Ruiz
Nicolasa y + Benito Giel
Cornelia y +Hose Tromp
\+ Alberto y Teresita Semeleer –Ruiz
Vdo. Hose Semeleer
\+ Epifanio y Anna Semeleer-Alders
Catharina y + Pascual Morittu-Semeleer
Anna y Alberto Dijkhoff-Semeleer
+Teresita y Andres Ridderstaat-Semeleer
Rosa y Gerd Junker-Semeleer

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di clubnan Kibrahacha y Flor di Bini Bini y demás
conocirnan na Aruba, Curaçao y Hulanda.

Ayudantenan:
Maria Geerman, Maria Dirksz, Maria Tejeda y Leovi Villalba
Sr. Miguel Maduro y famia

Demas famia: Semeleer, Trimon, Kropff, Socarrás, van der Hoeven, Maduro, Balentin, Verboom, Dirksz, van der Harst, Croes, Ruiz, Giel, Tromp, Alders, Morittu, Dijkhoff, Ridderstaat, Junker.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, 15 di december 2012.
Nos MaRosa stima lo ta reposando for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, después saliendo pa santana catolico na Noord.
Adres pa condolencia:
The Olive Tree Funeral Home (Cumana) diabierna 14 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

